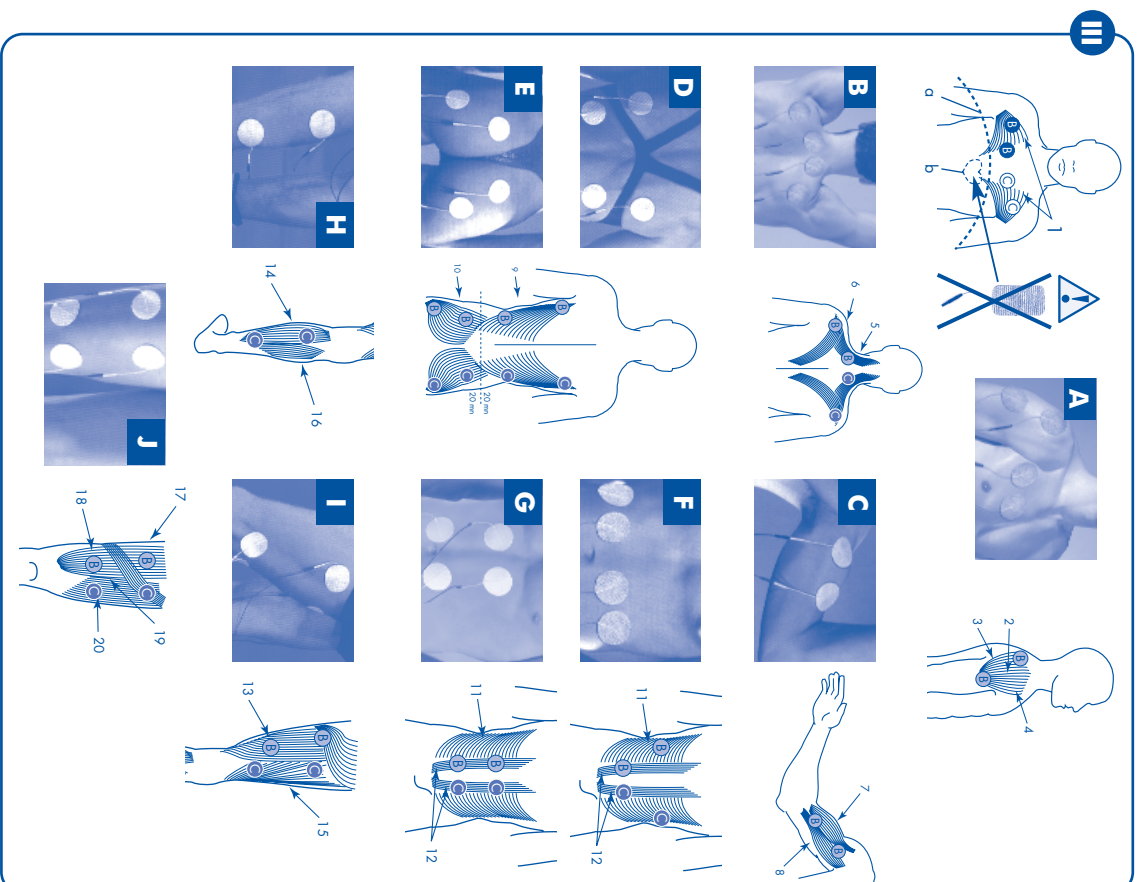




GÉNÉRALITÉS

SPORT-ELEC Body Control 4 est conçu pour les femmes et les hommes soucieux de leur apparence. Le **SPORT-ELEC Body Control 4**, appareil de gymnastique passive par électro-musculation, permet de solliciter par l'effet "contraction-repos" les muscles que vous sollicitez lors d'un exercice. L'objectif du **SPORT-ELEC Body Control 4** est le suivant : affiner la silhouette en agissant sur les masses musculaires (taille, abdomen, fesses, cuisses, jambes) et développer certains muscles plus particulièrement (pectoraux, abdominaux, biceps...). **SPORT-ELEC Body Control 4** contient 4 programmes issus de la recherche **SPORT-ELEC**. Les fréquences ainsi que les largeurs d'impulsions de chaque programme ont été définies pour répondre parfaitement aux besoins de chacun de nous :

- Trouver le muscle en douceur et faciliter sa récupération après un effort.
- Améliorer la fermeté des tissus.
- Remodeler la silhouette.

En conclusion, en fonction de notre activité, certains muscles sont plus ou moins développés, d'autres au contraire, peu sollicités s'atrophient. Notre organisme comprend plus de 600 muscles. De nos muscles dépendent la forme et l'harmonie de notre corps. Le **SPORT-ELEC Body Control 4** permet d'activer un ensemble de muscles, sans effort de votre part. Son utilisation quotidienne redonnera vigueur à votre musculature.

I. INSERTION DES PILES

Vérifiez que l'appareil soit éteint. Ouvrir le compartiment "piles", introduire 3 piles de 1,5 V AA type LR6 dans le compartiment puis refermez le boîtier. Respectez les sens + et - (**photo II - A page 1**). Pour une utilisation optimale de votre appareil, il est conseillé d'utiliser des piles de bonne qualité.

II. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

A / PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Votre appareil d'électro-musculation est un appareil à la pointe de la technique, il respecte les normes en vigueur dans le domaine d'application médicale. L'interface "homme machine" a été simplifiée au maximum, elle est réalisée à partir des pictogrammes et des touches de fonction. Sur un ensemble de quatre, le pictogramme en noir vous indique le programme choisi par la touche "P". Deux échelles (1 par canal) vous indiquent les 30 niveaux de puissance.

Vous trouvez aussi 6 touches de commandes (**schéma page 3**) :

- 1 touche Marche/Arrêt (touche rouge  - appui court.
- 1 touche "P" (touche grise) pour choisir les programmes - appui court.
- 2 touches jaunes et 2 touches oranges "+" / "-" pour ajuster la puissance de la stimulation (appui court).
- Un appui long (1 sec) sur la touche "+" permet de passer du niveau de puissance choisi au niveau zéro rapidement.

B / FONCTION DE L'APPAREIL

ÉTAPE 1 - Déconnexion

Votre appareil est doté d'un détecteur de déconnexion des accessoires. En cas d'absence de contact avec le corps humain et l'accessoire, la puissance est stoppée, sur le canal concerné (canal A = jaune / canal B = orange). Vous êtes averti d'une déconnexion par le clignotement d'un segment durant 30 sec, après 30 sec le clignotement s'arrête (**schéma page 3**). Si aucun accessoire n'est en contact avec le corps, la puissance ne peut pas être émise.

- 5 -

ÉTAPE 2 - État des piles

- Si les piles sont "bonnes", il n'y a aucun clignotement.
- Si les piles sont "faibles", deux segments (5^{ème} segment) clignotent (**schéma page 3**).

Votre appareil fonctionne encore.

- Si les piles sont "usées", deux segments (10^{ème} segment) clignotent (**schéma page 3**).

Votre appareil s'arrête, y compris en cours d'un programme. Procédez au changement des piles.

ÉTAPE 3 - Marche / Arrêt "O"

- Un appui court sur la touche "O" met sous ou hors tension l'appareil.
- A chaque mise sous tension, l'appareil effectue un auto-test sur 11 paramètres essentiels au niveau de la sécurité de son fonctionnement. Lors de l'auto-test, les segments et les pictogrammes sont allumés durant 0,5 sec.
- Si un défaut interne à l'appareil est détecté, tous les pictogrammes clignotent. Retournez alors l'appareil au centre S.A.V.
- L'auto-test ne prend pas en compte la détection des piles usées. Lorsque les piles sont usées, l'auto-test n'est pas activé.

- Un appui long (de plus de 3 sec) sur la touche "O" entraîne le déclenchement de l'auto-test. Veuillez dans ce cas arrêter l'appareil en appuyant sur la touche "O" et relâcher un appui court sur la touche "O".

ÉTAPE 4 - Choix d'un programme "P"

Il vous suffit de réaliser un ou plusieurs appuis courts sur la touche "P", les programmes défilent. Les programmes sont signalés par des pictogrammes. Dès qu'un programme est sélectionné, le pictogramme correspondant s'affiche (**voir page 3**).

Une fois le programme choisi, le départ du déroulement du programme est effectif par l'augmentation de la puissance sur une seule des touches de puissance "+". Durant le déroulement d'une stimulation la touche "P" est inactive.

ÉTAPE 5 - Fin du programme - Arrêt en cours

- A la fin de la séance, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour arrêter l'appareil en cours de programme, il vous suffit de mettre les 2 touches de puissance à zéro ou appuyer sur la touche "O".
- Arrêt d'urgence, appuyer sur la touche "O".

ÉTAPE 6 - Réglage de la puissance

Vous disposez de 30 niveaux pour régler la puissance de 0 à 30 (entre deux segments, il y a trois niveaux de puissance).

III. UTILISATION DE L'APPAREIL

ÉTAPE 1 : Prenez les électrodes et ôtez délicatement le support qui protège chacune d'elles, les humidifier une à une en écartant du bout des doigts quelques gouttes d'eau sur le gel adhésif et attendre 2 minutes (**photo I - B / C page 1**).

ÉTAPE 2 - Positionnement des électrodes

Positionnez sur votre corps les électrodes suivant le schéma **III page 2** : Les positionnements sont donnés à titre indicatif.

- 6 -



Exemples d'utilisation : B = fiche canal A (jaune), C = fiche canal C (orange)

A - Pectoraux		H/I - Jambes
1 - Grand pectoral	5 - Trapèze supérieur	13 - Biceps crural
a - Ne pas positionner les électrodes sur l'aire cardiaque	6 - Biceps moyen	14 - Jumeau externe
b - Cœur	7 - Biceps long	15 - Demi tendineux
A - Épaules	8 - Biceps court	16 - Jumeau interne
2 - Deltoïde moyen	D/E - Dos et fessier	J - Cuisses
3 - Postérieur	9 - Grand dorsal	17 - Grand adducteur
4 - Antérieur	10 - Grand fessier	18 - Vaste interne
B - Trapèzes	F/G - Abdominaux	19 - Droit antérieur
		20 - Vaste externe
		11 - Grand oblique
		12 - Grand droit

Branchez les électrodes aux connectiques de l'appareil (photo I - D page 1). Le Body Control 4 est composé de 2 sorties à 2 fils d'une longueur de 90 cm terminés par 2 groupes de 2 fiches de connexion (2 fiches jaunes - 2 fiches oranges). Vous pouvez fixer votre **SPORT-ELEC®** au revers d'un vêtement ou d'un sous-vêtement grâce à sa pince clip.

ÉTAPE 3 : Mettez en route votre appareil en suivant la procédure de "**Mise en marche de l'appareil**" décrite précédemment dans le paragraphe II.

Les contractions doivent être fermes mais ne jamais provoquer de douleur. Si vous sentez une sensation désagréable ou niveau des électrodes : diminuez les puissances au minimum, déplacez la ou les électrodes et remontez progressivement la puissance.

Les réglages étant ainsi optimisés, laissez travailler votre appareil pendant toute la durée du programme.

ÉTAPE 4 : Le programme terminé, débranchez les électrodes des connectiques. Puis décollez délicatement les électrodes, humidifiez-les légèrement avec quelques gouttes d'eau et remettez-les soigneusement sur leur support. Gardez les électrodes adhésives dans un sac plastique ou frais (le bac à légumes du réfrigérateur par exemple).



CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser l'appareil SPORT-ELEC® :

- * Sur l'aire cardiaque
- * Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque (pacemaker)
- * En cas de grossesse
- * Après accouchement, attendre 6 semaines avant utilisation
- * En cas de maladies neuromusculaires
- * En cas de maladies hémorragiques

- 7 -

IV. CONSEILS D'UTILISATION



L'appareil est recommandé pour les kinésithérapeutes dans le cadre de rééducation fonctionnelle.

AVERTISSEMENTS :

Ne pas utiliser l'appareil en conduisant ou en travaillant sur une machine.

Ne pas utiliser votre appareil d'électro-musculéon dans un environnement humide, salle de bain, sauna et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voire une tuyauterie reliée à la terre. La connexion simultanée d'un patient à un appareil de chirurgie à haute fréquence peut provoquer des brûlures aux points de contact des électrodes du stimulateur et le stimulateur peut éventuellement être endommagé. Le fonctionnement à proximité immédiate d'un appareil de thérapie à ondes courtes peut provoquer des instabilités de la puissance de sortie du stimulateur.

RECOMMANDATIONS :

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale.

Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- * Ne pas utiliser l'appareil sur le visage
- * Ne pas laisser à la portée des enfants
- * **Demandez conseil à votre médecin :**
 - en cas d'implants électroniques ou métalliques d'une façon générale (broches, etc.)
 - en cas de maladie de peau (pluies...)



- * **Ne pas utiliser sur d'autres parties du corps que sur celles pour lesquelles les accessoires ont été conçus.**
- * **Fonctionne uniquement sur piles**
- * **Ne pas relier à une autre source d'alimentation**

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est possible de recommencer le cycle d'un des programmes sur une autre zone musculaire ou de changer de programme en restant sur la même zone musculaire sans déposer toutefois 40 min d'utilisation par zone musculaire et par jour.
- Pour une utilisation optimale, inspirez-vous des schémas reproduits dans cette brochure.
- Le boîtier et les câbles de l'appareil peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante (type mercryl) diluée avec de l'eau ou 1/10e.
- Les électrodes ont une durée de vie de 40 utilisations environ, n'hésitez pas à nous les commander directement au siège de la société :
SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 22520 BOURGTHÉROULDE - FRANCE
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com
ou auprès de votre revendeur habituel.

CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

- Tous les 24 mois, faites contrôler les points suivants :
- 1 - Vérifiez s'il y a une dégradation superficielle du matériel
 - 2 - Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil :
 - * lisibilité de l'écriture sur le boîtier
 - * commutateur, contacteur, état des câbles
 - 3 - Mesurez les valeurs électriques :
 - * sur une charge de 500 ohms, la tension ne doit pas dépasser les 100 V.
 - 4 - Vérifiez la mobilité des accessoires :
 - * électrodes adhésives en bon état (pas de déchirures, pas de vides de matériel)
 - * Le fil des électrodes adhésives en bon état.

CONFORMITÉ



(Directive 89/336/CEE)

Appareil : EN60601-1 EN60601-2-10

Electrodes adhésives hydrophiles et
hypoallergéniques (ø 50 mm) : 93/42/CEE

Classification type BF



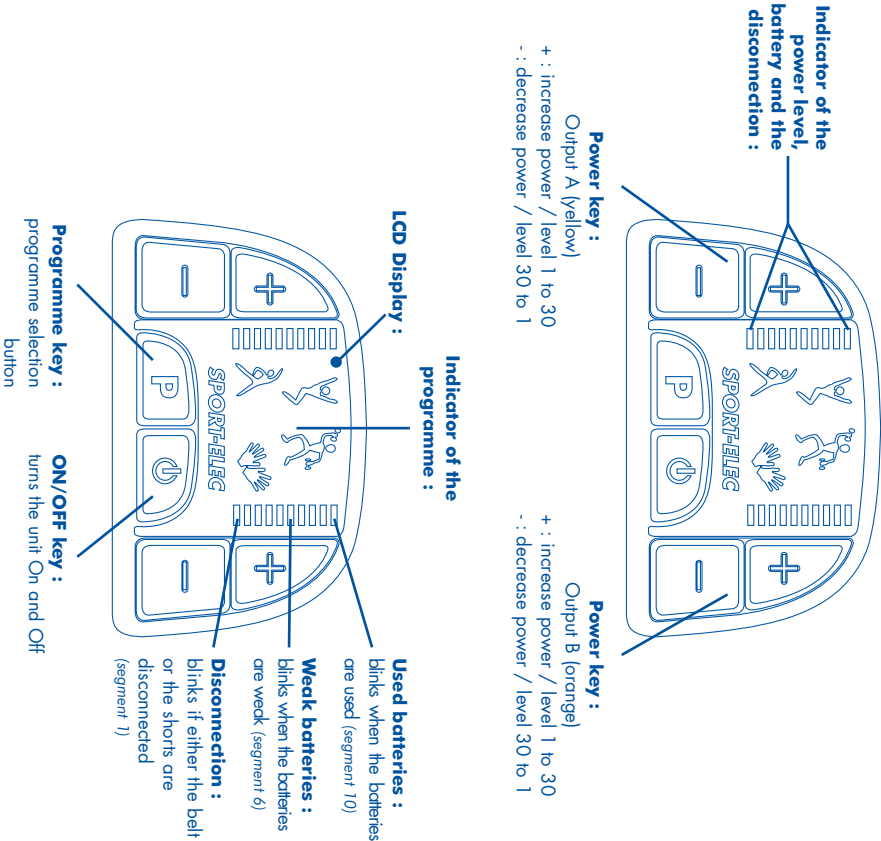
- 8 -



V. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'APPAREIL :	
Type de courant	Biphasique
Nombre de programmes	4 programmes
Nombre de variations de phases	79
Nombre de canaux indépendants réglables	2
Courant	de 0 à 70 mA de 0 à 1000 Ω
Plage de fréquence	De 1 à 100 Hz
Plage de largeur d'impulsion	De 160 à 320 µs
Alimentation	3 piles de 1,5 V type LR6 (non fournies)
Dimensions et poids de l'appareil	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Arrêt automatique à l'issue de chaque programme	Oui - env 4 min 30 sec
Sécurité à l'allumage	100%
Détection absence de contact	oui détection indépendante sur chacune des 2 sorties
Indicateur de puissance	bar graph - écran LCD
Indicateur de pile faible et/ou défectueuse	oui - écran LCD
Indicateur absence contact électrodes	oui - écran LCD
Indicateur des programmes	pidogrammes - écran LCD
Température de stockage	0°C à + 45°C
Humidité relative de stockage	10% à 90%
Température d'utilisation	+ 5°C à + 45°C
Humidité relative d'utilisation	20% à 65%
Connexion appareil / électrodes	par fils - fiches ø 2 mm mâle
Attention : lire attentivement la notice	
RoHS : Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'écologie.	RoHS (2002/95/EC)
Garantie	2 ans

Description of the unit
BODY CONTROL 4



NB : the segments 1, 6 et 10 have a double function.



Programs



PG 01 **Well-being**

20 minutes to warm up and to tone your muscles.
Total duration : 20 min



PG 02 **Energie**

40 minutes of body building to firm up, but also to increase muscular volume after a period of inactivity.
Total duration : 40 min



PG 03 **Fitness**

20 minutes of more intensive musculation to work the target areas.
Total duration : 20 min



PG 04 **Relaxation**

20 minutes to soothe tired muscles and allow you to feel the well being.
Total duration : 20 min



**You have just acquired an effective and powerful professional unit.
Take your time to discover how to use it.**

BEFORE USING THIS UNIT

- 1 - Read the instructions carefully
- 2 - Before using, insert batteries in your apparatus (see photo II - A page 1)
- 3 - Test your unit on your biceps using the quick test procedure below

OPERATION QUICK TEST

TESTING YOUR UNIT ON YOUR BICEPS

- 1 - Connect 2 adhesive electrodes to your device (see procedure of connection in the instructions for use).
- 2 - Test the device with the program PG02.
- 3 - Increase power on this channel gradually.
- 4 - You would begin to feel contractions, the device is working.
- 5 - This discovery procedure shows your capacity in using the unit's level of performance.

CUSTOMER SUPPORT + 33 (0)2 32 96 50 50

GENERAL

SPORT-ELEC Body Control 4 is conceived for women and men who try to be fit. **SPORT-ELEC Body Control 4**, is a Be slim device which uses electrical stimulation through the "contraction-release" effect on muscles that you want to work.
The aim of the **SPORT-ELEC Body Control 4** is the following: to refine your silhouette by acting on the muscular masses (waist, Abs, butt muscles, thighs, and legs). **SPORT-ELEC Body Control 4** contains 4 programmes for a more particular development of certain muscles (pectoral, abdominal, biceps...) resulting from **SPORT-ELEC** research. The frequencies and impulses width of each programme have been defined to meet perfectly everybody's requirements :

- Work the muscle gently and facilitate its recovery after an effort
- Improve the firmness of tissues
- Reshape the silhouette

In conclusion, according to our activity, some muscles are more or less developed, the others atrophy on the contrary. Our body contains more than 600 muscles. The shape and harmony of our body depends on these muscles. **SPORT-ELEC Body Control 4** allows activating the set of muscles without any effort from you. Its daily use will restore vigour of your muscle structure.

I. INSERTION OF BATTERIES

Check that the apparatus is switched off. Open the "batteries" compartment, insert three 1,5 V AA LR6 batteries into the compartment then to close the case. Comply with + and - indications (photo II - A page 1). For an optimal use of your apparatus, it is advised to use good quality batteries.

II. STARTING THE UNIT

A / PRESENTATION OF THE UNIT

Your electrostimulation device is an appliance in the point of the technique, it respects the current standards in the field of medical application. The interface "man -machine" is simplified and redized by means of pictograms and function keys. One of four, the pictogram in black indicates you the program chosen by the "P" key.
Two scales (1 by output) indicate you 30 power levels.

- You also find 6 order keys (scheme, page 3) :
- 1 ON/OFF (red key O) - a short press
 - 1 "P" (grey key) to select the programs - a short press
 - 2 "+" / "-" yellow keys and 2 "++" / "--" orange keys to adjust the intensity of the stimulation (a short press).
- A long (1 sec.) press on the "u" key allows to return the power level rapidly to zero.

B / UNIT FUNCTION

STEP 1 - Disconnection

Your device is endowed with an accessories disconnection detector.
If there is no contact with the human body and the accessory, the power is stopped on the concerned output (channel A = yellow / channel B = orange).
You are warned of a disconnection by blinking of a segment during 30 sec., after 30 sec. the blinking stops (diagram, page 3).
If no accessory is in touch with the body, the power cannot be emitted.

STEP 2 - Batteries

- If the batteries are "good", there is no blinking.
- If the batteries are "weak", two segments (the 6th segment) blink (**scheme page 3**). Your device still works.
- If the batteries are "used", two segments (the 10th segment) blink (**scheme page 3**). Your device stops, even in the course of a program. Change the batteries.

STEP 3 - ON / OFF Switch "O"

- A short press on the "O" key puts the device under or off power.
- Every time under power, the device makes an auto-test on 11 essential parameters at the level of the safety of its operation. During the auto-test segments and pictograms are lit during 0,5 second.
- If an internal defect in the device is detected, all the pictograms flash. Send back the device to the After Sale Service.
- The auto-test does not take into consideration the used batteries. When the batteries are used the auto-test cannot be performed.
- One long press (over 3 sec) on the "O" key sits up the auto-test. In this case, stop the device by pressing the "O" key and then press shortly the "O" key again.

STEP 4 - Choice of a program "P"

It is enough to make one or several presses on the "P" key, the programs ravel. The programs are announced by pictograms. As soon as a program is selected, corresponding pictogram lights (**see page 3**). Once the program is chosen, you can start it by increasing the power on the only of power keys "+". During the program the key "P" is inactive.

STEP 5 - End of program - Stop

- At the end of the session the device stops automatically.
- To stop the device in the course of program, you just have to turn 2 power keys to zero or to press the "O" key.
- In case of emergency, press the "O" key.

STEP 6 - Adjustment the power

You have 30 levels from 0 to 30 to adjust the power (there are three power levels between two segments).

III. GENERAL INSTRUCTIONS

STEP 1 : Take the electrodes and remove carefully their protection, dampen them one by one with water on your fingertips on the adhesive gel, and wait for 2 minutes (**photo I - B / C page 1**).

STEP 2 - Electrodes function

Fit the electrodes on your body as shown in diagram **III page 2** :
Positions are shown for information only.

Examples of use : A = connector channel A (yellow), C = connector channel C (orange)

A - Pectoral muscles	5 - Upper trapezius	H/I - Legs
1 - Major pectoral	6 - Middle trapezius	13 - Curral biceps
a - Do not place electrodes in the heart region	7 - Biceps longitudinal	14 - Half tendinous
b - Heart	8 - Biceps transversal	15 - Outer genellus
A - Shoulders	D/E - Back and buttocks	16 - Inner genellus
2 - Middle deltoid	9 - Main back muscles	J - Thighs
3 - Front	10 - Main gluteal muscles	17 - Major adductants
4 - Back	F/G - Abdominal muscles	18 - Vastus internus
B - Trapezil	11 - Major oblique	19 - Rear longitudinal
	12 - Major longitudinal	20 - Vastus externus

Plug the electrodes into the connectors of the device (**photo I - D page 1**). The Body Control 4 consists of 2 outputs of two 90cm long wires ending in 2 groups of 2 connecting plugs (2 yellow and 2 orange plugs). You may attach your **SPORT-ELEC®** to the inside of your clothes or underwear with its clip.

STEP 3 : Start your device by following the procedure in "**Starting the unit**" detailed previously in paragraph II.

The contractions must be firm but never painful. If you feel an unpleasant sensation around electrodes : decrease the power to minimum, move the electrodes and gradually increase the power. The adjustments being optimized in this way, let your device work during the full duration of the programme.

STEP 4 : Once the programme has ended, unplug the electrodes of connectors. Gently remove the electrodes, moisten them slightly with a few drops of water and put them carefully back to their protection holder. Store the electrodes in a plastic bag in a cool place (vegetable compartment of a fridge).



CONTRA-INDICATIONS
Do not use SPORT-ELEC® :

- * on the heart area
- * If you carry a pacemaker
- * If you are pregnant
- * during first 6 weeks after baby birth
- * In case of neuromuscular diseases
- * In case of hemorrhagic diseases

IV. Recommendation of use



The unit is recommended for physiotherapists for functional re-education.

WARNINGS :

Do not use the device by driving or by working on a machine.

Do not use this electro stimulation unit in a damp environment, a bathroom, a sauna, or close to electric machinery connected to mains and earthed, or even piping earthed.

The simultaneous connection of a patient to a high frequency surgical unit may cause burns at the points of contact of the stimulator's electrodes, and the stimulator may be damaged. Operation in close proximity of a short wave therapy unit may cause instability in the stimulator's output power.

RECOMMENDATIONS :



Please apply regulations enforced in your country when disposing your product at its end of life.

Therefore, please discard it in a location planned to this effect, ensuring it is disposed in an environment-friendly manner

PRECAUTIONS OF USE

- * Do not use the unit on your face
- * Do not leave within reach of children
- * **Ask your doctor's advice :**
- if you have electronic or metallic implants (pins, etc.)
- in case of skin condition (wounds,...)



- **Use only on those parts of the body for which the accessories were designed.**
- **Functions only on batteries**
- **Not to connect to another source of power**

RECOMMENDATIONS OF USE

- You can restart a program's cycle on another muscle zone or change the program while remaining on the same muscle zone, without exceeding however 40 min use per muscle zone and per day.
 - For optimum use, refer to the diagrams shown in this leaflet.
 - Clean the unit and its cables with a cloth dampened with a disinfecting solution (alcohol type) diluted in water at 1/10th.
 - The adhesive electrodes have a lifetime of about 40 uses, you can order them directly from the company headquarters or from your reseller
- SPORT-ELEC Institut - BP335 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGHEROULDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

SAFETY CHECK

Every 24 months, check the following points :

- 1 - Check for superficial degradation of the equipment
- 2 - Check proper operation of the unit :
 - * legible display
 - * switch, contact
- 3 - Measure electric values :
 - * with a 500-ohm load, the current must not exceed 100 μ A.
- 4 - Check reliability of accessories :
 - * adhesive electrodes in good condition (no tears, no material defects)
 - * wire of adhesive electrodes in good condition.

STANDARDS



(Directive 89/336/CEE)

Unit : EN60601-1 EN60601-2-10

Hydrophilic and hypodallergenic adhesive electrodes ($\varnothing$ 50 mm) : 93/42/CEE

Classification type BF

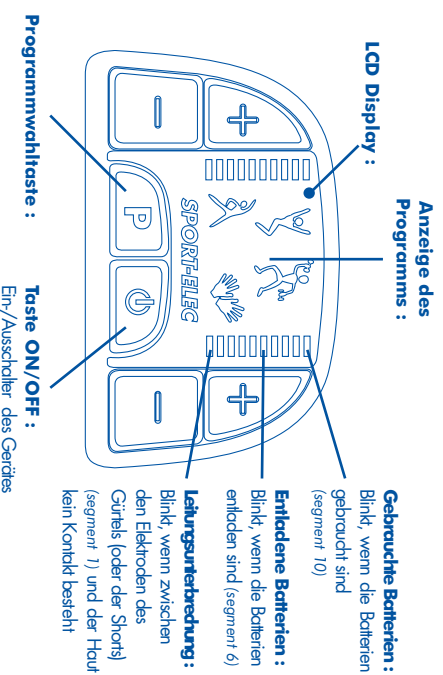
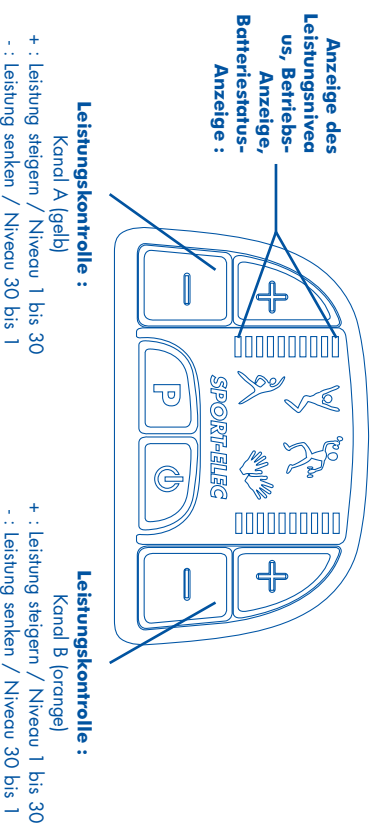


V. TECHNICAL SPECIFICATIONS

UNIT :	
Type of current	Dual phase
Number of programmes	4 programmes
Number of phases variations	79
Number of adjustable independent outputs	2
Current	From 0 to 70 mA - From 0 to 1000 Ω
Frequency range	1 to 100 Hz
Pulse width range	160 to 320 μ s
Power	3 x 1,5 V batteries type LR6 (not provided)
Unit dimensions and weight	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatic stop at end of each program	Yes - about 4 min 30 sec
Activation safety	100%
Detection absence of electrodes or of contact	yes detection independent on each of the 2 outputs
Indicator of power	bar graph - LCD display
Indicator of weak and/or defective batteries	yes - LCD display
Indicator absence contact electrodes	yes - LCD display
Indicator of the programs	pie diagrams - LCD display
Temperature of storage	0°C to + 45°C
Relative humidity of storage	10% to 90%
Temperature of use	+ 5°C to + 45°C
Relative humidity of use	20% to 65%
Connection device / electrodes	wires - plugs $\varnothing$ 2 mm mole
Caution : Read the manuel thoroughly	
RoHS : The unit are free of materials likely to have a negative impact on the environment	RoHS (2002/95/EC)
Guarantee	2 years



Beschreibung des Gerätes BODY CONTROL 4



NB : Die Segmente 1, 6 und 10 haben eine doppelte Funktion.

- 17 -

Die Programme

- Pg 01 Wohlbefinden**
20 Minuten, um Ihre Muskeln vorzubereiten und zu erwärmen.
Gesamtdauer : 20 min
- Pg 02 Energie**
40 Minuten Muskeltraining, um nicht nur die Muskeln zu festigen, sondern auch, um ihnen nach einer Zeit mangelnder Aktivität wieder Volumen zu verleihen.
Gesamtdauer : 40 min
- Pg 03 Fitness**
20 Minuten intensives Muskeltraining, um bestimmte Bereiche zu trainieren.
Gesamtdauer : 20 min
- Pg 04 Entspannung**
20 Minuten, um die Muskelermüdung zu lindern und ein Gefühl des entspannenden Wohlbefindens nach der Anstrengung zu schaffen.
Gesamtdauer : 20 min

VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES LESEN



Sie haben ein leistungsfähiges und starkes Profigerät erworben.

- 1 - Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch
- 2 - Vor Gebrauch stellen Sie Batterien in Ihrem Gerät (foto II - A seite 1)
- 3 - Testen Sie das Gerät an den Bizeps gemäß dem nachfolgend beschriebenen Schnelltest.

FUNKTIONS-SCHNELLTEST

TESTEN IHRES GERÄTS AN DEN BIZEPS

- 1 - Schließen Sie 2 Hifelektroden an Ihr Gerät an (sieh Verbindungsverfahren in der Gebrauchsanweisung).
- 2 - Testen Sie Ihr Gerät am Programm PG02.
- 3 - Steigern Sie allmählich die Leistung.
- 4 - Sie beginnen, Zusammenziehungen zu spüren, das Gerät funktioniert..
- 5 - Nach dieser Entdeckungstour wissen Sie, wie Sie die Leistungen des Gerätes für sich nutzen können.

KUNDENINFORMATIONEN + 33 (0)2 32 96 50 50

- 18 -

ALLGEMEINES

SPORT-ELEC Body Control 4 wurde für Frauen und Männer mit Körperbewusstsein entwickelt. **SPORT-ELEC Body Control 4** ist ein Gerät für passives Training durch Elektro-Muskelsimulation. Die Muskeln, die Sie gestalten möchten, werden durch abwechselnde Kontraktur- und Ruhephasen trainiert. Das Ziel des **SPORT-ELEC Body Control 4** ist das folgende: durch allgemeine Aktivierung der Muskulatur (Talia, Bauch, Po, Beine) und gezielte Entwicklung einzelner Muskeln (Arme, Brust, Bauch) die Silhouette zu verfeinern). **SPORT-ELEC Body Control 4** enthält 4 Programme, die das Ergebnis der Forschungsarbeiten von **SPORT-ELEC** sind. Bei allen Programmen entsprechen die Frequenzen und Impulsbereiten den Bedürfnissen eines jeden Benutzers :

- Sanftes Muskeltraining und Regeneration
 - Verbessern der Festigkeit des Körpers
 - Figur formen
- In Abhängigkeit von unserer körperlichen Aktivität sind unsere Muskeln unterschiedlich stark entwickelt, einige bilden sich sogar stark zurück. Unser Körper besitzt über 600 Muskeln. Von ihnen hängt ein harmonisches Bild der Figur ab. Mit **SPORT-ELEC Body Control 4** können Sie eine bestimmte Muskelgruppe ohne eigene Anstrengung aktivieren. Die tägliche Benutzung wird Ihrer Muskulatur wieder Kraft verleihen.

I. EINLEGEN DER BATTERIEN

Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät ausgeschaltet ist. Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie drei 1,5 V AA Typ LR6 Batterien in das Fach und schließen Sie die Box. Achten Sie auf die Richtung (+ und -) **(Foto II - A page 1)**. Für eine optimale Benutzung Ihres Gerätes ist es empfohlen, Batterien guter Qualität zu benutzen.

II. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

A / VORSTELLUNG DES GERÄTES

Ihr Elektro-Muskeltrainingsgerät ist ein Gerät der Spitzentechnik, es wird allen gültigen Normen auf dem Gebiet der medizinischen Anwendung gerecht.

Die Bedienung des Gerätes ist durch leuchtende Piktogramme und die Funktionstasten sehr benutzerfreundlich gestaltet.

Das schwarze Piktogramm zeigt Ihnen das Programm an, dass durch Taste "P" gewählt wurde.

Zwei Skalen (1 pro Kanal) zeigen Ihnen die 30 Intensitätsstufen an.

Sie finden auch 6 Tasten **(schema seite 3)** :

- 1 Ein/ Ausschalter (rote Taste $\odot$) - kurz drücken
- 1 Taste "P" (graue Taste), um die Programme zu wählen - kurz drücken
- 2 gelbe Tasten und 2 orange Tasten "+"/"-", um die Leistung der Stimulierung (kurz drücken) anzupassen. Durch langes Drücken (1 Sek.) der Taste "-" reduzieren Sie die Intensität auf ein Minimum

B / FUNKTION DES GERÄTES

SCHRITT 1 - Leitungsunterbrechung

Ihr Gerät identifiziert eine Leitungsunterbrechung zwischen den Elektroden und der Haut. Sollte kein Kontakt zwischen Elektrode und Haut bestehen, wird die Leistung auf dem betroffenen Kanal gestoppt (Kanal A = gelb/Kanal B = orange).

Im Falle einer Leitungsunterbrechung blinkt die Kontrollleuchte für 30 Sekunden, danach endet das Blinken **(schema seite 3)**.

Wenn keine der Elektroden in Kontakt mit der Haut ist, kann die Leistung nicht hergestellt werden.

- 19 -

SCHRITT 2 – Batterien (Batteriestatus)

- Wenn die Batterien „gut“ sind, gibt es kein Blinken.
 - Wenn die Batterien „schwach“ sind, blinken zwei orange Kontrollleuchten auf. **(schema seite 3)**
- Ihr Gerät funktioniert noch.
- Wenn die Batterien „verbraucht“ sind, blinken zwei rote Kontrollleuchten auf **(schema seite 3)**.
- Ihr Gerät stoppt, auch während eines Programms. Bitte tauschen Sie die Batterien aus.

SCHRITT 3 – Ein- / Ausschalt-Taste " $\odot$ "

- Einen auf der Taste " $\odot$ " kurzen Druck legt das Gerät unter oder außer Spannung.
- Während dieses Autotests leuchten alle Kontrollleuchten und Piktogramme für 0,5 Sekunden.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst und senden Sie das Gerät zurück.
- Der Autotest berücksichtigt keine Aufspürung der gebrauchten Batterien. Als die Batterien gebraucht sind, ist der Autotest nicht aktiviert.
- Ein langes Drücken (über 3 Sekunden) der Taste " $\odot$ " zieht die Auslösung des Autotests fort. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät bitte auf, beim Druck auf die Taste " $\odot$ " und machen einen kurzen Druck auf der Taste " $\odot$ " wieder.

SCHRITT 4 - Wahl des "P" Programms

Es genügt Ihnen, ein oder mehr kurzen Drücken auf Taste "P" zu realisieren, die Programme ziehen vorbei. Die Programme sind durch Piktogramme hingewiesen. Sobald ein Programm ausgewählt ist, geht entsprechendes Piktogramm an **(siehe Seite 3)**.

Einnmal ist das Programm gewählt, ist die Abfahrt der Abwicklung des Programms von Leistungsanstiegen auf der Einzigen der Leistungstasten "+" wirksam. Während der Abwicklung des Programms ist die Taste "P" inaktiv.

SCHRITT 5 - Stoppen während des Programms

- Am Ende der Sitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Um das Gerät während des Programms zu stoppen, drücken Sie für beide Kanäle die Taste " $\odot$ " solange bis die Intensität auf das Minimum reduziert ist oder Sie drücken die Ein-/Ausschalt-Taste.
- Für dringendes Stoppen, drücken Sie die Ein-/Ausschalt-Taste " $\odot$ ".

SCHRITT 6 - Einstellen der Intensitätsstufen

Ihnen stehen 30 Intensitätsstufen zur Verfügung, um die Leistung von 0 bis 30 zu regulieren. (Zwischen zwei Segmenten gibt es drei Leistungsniveaus)

III. EINSATZ DES GERÄTS

SCHRITT 1 : Nehmen Sie die Elektroden und entfernen Sie vorsichtig die Schutzträger. Befeuhen Sie sie nacheinander, indem Sie mit dem Fin gespitzten einige Tropfen Wasser auf dem Hdtigel verteilen, und werten Sie 2 Minuten **(Foto I - B / C Seite 1)**.

SCHRITT 2 - Anwendung der Elektroden

Bringen Sie die Elektroden nach dem Schema **III Seite 2**, an Ihrem Körper an : Die Anbringstellen sind unweibliche Empfehlungen.

- 20 -

Anwendungsbeispiele : B = Stecker Kanal A (gelb), C = Stecker Kanal C (orange)

A - Brustmuskeln		5 - Oberer Tropezmuskel	H/I - Beine (Untersehenkel)
1 - Großer Brustmuskel		6 - Mittlerer Tropezmuskel	13 - Wadenmuskel
a - Die Elektroden nicht im Herzbereich anbringen		C - Bizeps	14 - Äußerer Zwillingswadenmuskel
b - Herz		7 - Langer Bizeps	15 - Hinterer Streckmuskel
A - Schultern		8 - Kurzer Bizeps	16 - Innerer Zwillingswadenmuskel
2 - Mittlerer Deltoideus		D/E - Rücken und Gesäß	J - Schenkel (Oberschenkel)
3 - Vorderer Deltoideus		9 - Großer Rückenmuskel	17 - Großer vorderer Schenkelmuskel
4 - Hinterer Deltoideus		F/G - Bauchmuskeln	18 - Innerer Schenkelmuskel
B - Tropezmuskel		11 - Großer schräger Muskel	19 - Gerdner Vorderer Muskel
		12 - Großer gerader Muskel	20 - Äußerer Schenkelmuskel

Schließen Sie die Elektroden an die Verbindungsstecker des Gerätes an (**Foto 1 - D seite 1**). Body Control 4 hat 2 Ausgänge mit je 2 Kabeln mit einer Länge von 90 cm, die mit 2 verschiedenfarbigen Verbindungssteckern versehen sind (2 gelbe Stecker - 2 orange Stecker).

Sie können Ihr **SPORT-ELEC®** mit seiner an der Rückseite befindlichen Klammer an Ihrer Kleidung oder Unterwäsche befestigen.

SCHRITT 3 : Nehmen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Abschnitts II "**Inbetriebnahme des Gerätes**" in Betrieb.

Die Kontraktionen müssen fest sein, dürfen aber nie Schmerzen auslösen.

Wenn die Elektroden Ihnen unangenehm sind, stellen Sie die Einstellraste wieder auf die Mindeststärke, befestigen Sie die betreffende(n) Elektrode(n) an einer anderen Stelle und erhöhen Sie die Stärke allmählich wieder. Nachdem Sie die Einstellungen auf diese Weise optimiert haben, können Sie das Gerät bis zum Ende des Programms arbeiten lassen.

SCHRITT 4 : Nach Beendigung des Programms trennen Sie die Elektroden von den Steckern ab. Nehmen Sie die Elektroden vorsichtig ab, betfeuchten Sie sie leicht mit einigen Tropfen Wasser und bringen Sie sie wieder sorgfältig an ihren Trägern an. Bewahren Sie die Haftelektroden in einer Plastiktüte kühl auf (z.B.: Gefrierfach des Kühlschranks).



GEGENANZEIGEN

Verwenden Sie densPORT-ELEC® nicht :

- * Im Herzbereich
- * Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben
- * Während der Schwangerschaft
- * Nach Entbindung, warten Sie 6 Wochen vor der Benutzung
- * Im Falle neuromuskulärer Krankheiten
- * Im Falle von Blutkrankheiten

IV. RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG



Das Gerät ist für die funktionelle Rehabilitation empfohlen.

WARNUNGEN :

Benutzen Sie das Gerät nie während der Führung oder während der Arbeit auf einer Maschine. Benutzen Sie Ihr Elektrostimulationsgerät nicht in einem feuchten Umfeld, im Badezimmer, in der Sauna, in der Nähe von ans Netz angeschlossenen und geerdeten Elektrogeräten. Der gleichzeitige Anschluss eines Patienten an ein chirurgisches Hochfrequenzgerät kann zu Verbrennungen an den Berührungstellen der Elektroden des Stimulators führen, und der Stimulator kann evtl. beschädigt werden. Der Betrieb in unmittelbarer Nähe eines Kurzwellen-Therapiegerätes kann zu einer instabilen Ausgungsleistung des Stimulators führen.

EMPFEHLUNGEN :

Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von dem Produkt trennen, beachten Sie bitte die nationalen Vorschriften. Wir bitten Sie, es an einer Sammelstelle abzugeben, um eine umweltchonende Entsorgung zu gewährleisten.



GERBRAUCHS-VORSICHTSMASSNAHMEN

- * Das Gerät nicht auf dem Gesicht verwenden
- * Von Kindern fern halten
- * Fragen Sie Ihren Arzt um Rat :
- Bei elektronischen oder metallischen Implantaten allgemeiner Art (Stifte usw.)
- Bei Hautkrankheiten (Wunden usw.)



- * Benutzen Sie Ihr Gerät nur an den Körperteilen nicht, für die die Zahnärztele konzipiert sind.
- * Wird mit Batterien betrieben
- * Nicht mit einer anderen Stromquelle verbinden

RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG

- Es ist möglich, den Zyklus eines der Programme in einem anderen Muskelbereich zu wiederholen oder das Programm ohne Verlassen des Muskelbereichs zu wechseln, ohne dabei jedoch 40 Min. Benutzungsdauer pro Muskelbereich und pro Tag zu überschreiten.
- Beachten Sie für eine optimale Nutzung die Abbildungen in dieser Broschüre.
- Das Gehäuse und die Kabel des Gerätes können mit einem in Desinfektionslösung (Typ Mercryl im Verhältnis 1/10 mit Wasser verdünnt) getränkt ten Tuch gereinigt werden.
- Die Haftelektroden haben eine Lebensdauer von ungefähr 40 Benutzungen. Sie können sie direkt beim Hersteller bestellen oder bei Ihrem Fachhändler : **SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE**
Tel. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

SICHERHEITSKONTROLLE

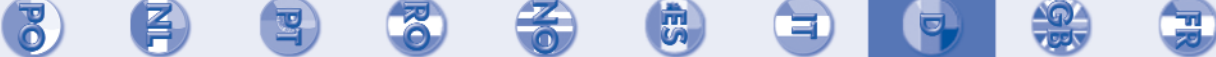
- Alle 24 Monate müssen folgende Punkte kontrolliert werden :
- 1 - Prüfen Sie, ob es keine Oberflächenrissen an den Händen gibt
- 2 - Prüfen Sie, ob das Gerät richtig funktioniert :
- * Ablesbarkeit der Anzeige
- * Schalter, Kontakte
- 3 - Messen Sie die elektrischen Werte :
- * Bei einer Belastung von 500 Ohm darf der Strom nicht größer als 100 V sein.
- 4 - Prüfen Sie die Zuverlässigkeit des Ladebatters :
- * Haftelektroden in gutem Zustand (keine Risse, Materialbeschädigungen)
- * Kabel der Haftelektroden in gutem Zustand.

NORMEN  (Directive 89/336/CEE)

Das gerät : EN60601-1 EN60601-2-10

Hydrophile und hypoallergienische Haftelektroden (ø 50 mm) : 93/42/CEE

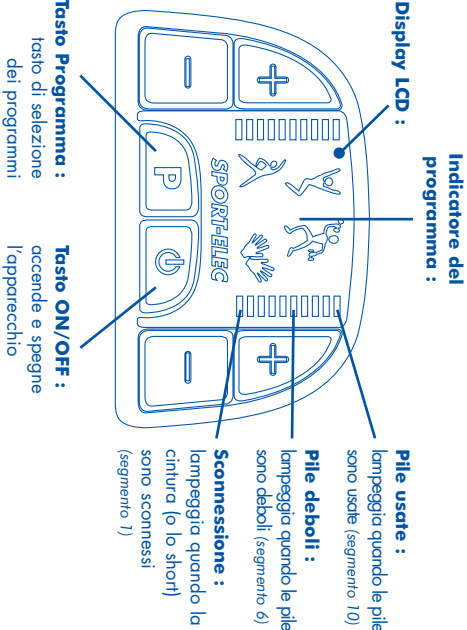
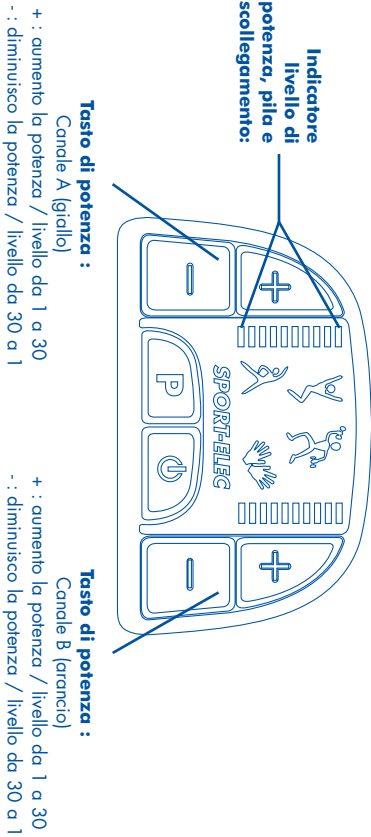
Klassifizierung Typ BF 



V. TECHNISCHE DATEN

DAS GERÄT :	
Stromart	Zweiphasig
Programmanzahl	4 programme
Anzahl Phasenvariationen	79
Anzahl unabhängiger, einstellbarer Ausgänge	2
Strom	von 0 bis 70 mA - von 0 bis 1000 Ω
Frequenzbereich	von 1 bis 100 Hz
Impulsbreitenbereich	von 160 bis 320 µs
Stromversorgung	3 Batterien von 1,5 V Typ LR6 (nicht mitgeliefert)
Abmessungen und Gewicht des Gerätes	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatisches Ausschalten am Ende jedes Programms	Ja - ca. 4 min 30 sec
Sicherung beim Einschalten	100%
Feststellung Abwesenheit von Elektroden oder des Kontaktes	a unabhängige Anzeigen auf jedem der 2 Ausgänge
Leistungsanzeige	die graph Bar - Display LCD
Anzeige des Batteriestatus	Ja - Display LCD
Anzeige Abwesenheit Elektrodenkontakt	Ja - Display LCD
Anzeige des Programms	Piktogramme - Display LCD
Lagerungstemperatur	0°C bis + 45°C
Relative Luftfeuchtigkeit zwischen	10% bis 90%
Gebrauchstemperatur	+ 5°C bis + 45°C
Gebrauchsluftfeuchtigkeit	20% bis 65%
Verbindung Gerät/Elektroden	durch Kabel - ø 2 mm (Männchen)
Achtung : die Anleitung aufmerksam durchlesen	⚠
RohS : Die Geräte werden aus umweltschonenden Werkstoffen hergestellt	RohS (2002/95/EC)
Garantie	2 Jahre

Descrizione dell'apparecchio
BODY CONTROL 4



NB : i segmenti 1, 6 e 10 hanno doppia funzione.

I Programmi

PG 01 Benessere

20 minuti pour riscaldare e tonificare i vostri muscoli.
Durata : 20 min



PG 02 Energia

40 minuti di esercizi muscolari per rassodare, ma anche per ottenere volume muscolare, dopo un periodo di inattività.
Durata : 40 min



PG 03 Forma fisica

20 minuti di esercizi muscolari più sostenuti per lavorare le aree scelte.
Durata : 20 min



PG 04 Rilassamento

20 minuti per alleviare la fatica muscolare e consentirvi delle sensazioni di benessere.
Durata : 20 min



DA LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO



Avete acquistato un apparecchio professionale potente e con alte prestazioni. Dovete consacrare un po' di tempo per scoprire il funzionamento.

- 1 - Leggere attentamente il modo d'uso
- 2 - Prima dell'utilizzo, inserire le pile nell'apparecchio (vedere la foto II - A pagina 1)
- 3 - Provare l'apparecchio sui bicipiti secondo la procedura seguente

PROVA DI FUNZIONAMENTO RAPIDA

PROVATE L'APPARECCHIO SUI BICIPITI

- 1 - Collegate 2 elettrodi adesivi al vostro apparecchio (vedere la procedura di connessione nel modo d'uso).
- 2 - Programmate l'apparecchio sul programma PG02.
- 3 - Aumentate progressivamente la potenza.
- 4 - Incominciate a sentire delle contrazioni, l'apparecchio funziona.
- 5 - Una volta eseguito questo percorso di scoperta, conoscerete la vostra capacità di utilizzare le prestazioni del vostro apparecchio.

INFO CONSUMATORI + 33 (0)2 32 96 50 50

- 25 -

INFORMAZIONI GENERALI

SPORT-ELEC Body Control 4 è progettato per le donne e per gli uomini che considerano il proprio aspetto importante. **SPORT-ELEC Body Control 4**, apparecchio di ginnastica passiva per allenamento muscolare elettrico, consente di sollecitare per effetto "contrazione-posa" i muscoli che si desidera far lavorare. L'obiettivo dello **SPORT-ELEC Body Control 4** è il seguente: offrire la silhouette agendo sulle masse muscolari (vita, addome, natiche, cosce, gambe). Sviluppare più particolarmente certi muscoli (pettorali, addominali, bicipiti...). **SPORT-ELEC Body Control 4** contiene 4 programmi, frutto della ricerca **SPORT-ELEC**. Le frequenze e le ampiezze d'impulso di ogni programma sono definite per rispondere perfettamente alle esigenze di ciascuno di noi :

- Far lavorare i muscoli con dolcezza e facilitare il recupero dopo lo sforzo
- Migliorare la fermezza dei tessuti
- Rimodellare la silhouette

In sintesi, in funzione della nostra attività, certi muscoli sono più o meno sviluppati, altri al contrario, poco sollecitati si atrofizzano. Il nostro organismo comprende oltre 600 muscoli. La forma e l'armonia del nostro corpo dipendono dai nostri muscoli. **SPORT-ELEC Body Control 4** permette di attivare un insieme di muscoli, senza sforzo da parte vostra. Utilizzo quotidiano dell'apparecchio conferisce vigore al vostro sistema muscolare.

I. INSERIMENTO DELLE PILE

Verificare che l'apparecchio sia spento. Aprire lo scomparto delle pile, introdurre 3 pile da 1,5 V AA tipo LR6 nello scomparto e chiuderlo. Rispettare la polarità + e - (foto II - A pagina 1). Per un uso ottimale dell'apparecchio, si consiglia di usare pile di buona qualità.

II. AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO

A / PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio di elettrostimolazione muscolare è un apparecchio all'avanguardia dal punto di vista tecnico, rispetta le norme in vigore nel campo d'applicazione medico. L'interfaccia "uomo macchina" è stata semplificata al massimo ed è stata realizzata partendo da pitrogrammi e tasti di funzione. Su un insieme di quattro, il pitrogramma nero indica il programma scelto tramite il tasto "P". Due file di spie (1 per canale) indicano i 30 livelli di potenza.

Sono inoltre disponibili 6 tasti di comando (vedi schema a pagina 3) :

- 1 tasto Start/Stop (tasto rosso ○) - pressione breve
- 1 tasto "P" (tasto grigio) per scegliere i programmi - pressione breve
- 2 tasti giallo e 2 tasti arancio "+" / "-" per regolare la potenza della stimolazione (pressione breve).

Una pressione lunga (1 secondo) sul tasto "•" permette di passare rapidamente dal livello di potenza scelto al livello zero.

B / FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

FASE 1 - Scollegamento

L'apparecchio è dotato di un sensore di scollegamento degli accessori. In caso di assenza di contatto fra il corpo umano e l'accessorio, la potenza viene arrestata, sul canale interessato (canale A = giallo / canali B = arancio) il lampeggiamento di un segmento per 30 sec. avverte dello scollegamento, dopo 30 sec il lampeggiamento si arresta (schema a pagina 3).

Se nessun accessorio è in contatto con il corpo, la potenza non è emessa.

- 26 -

FASE 2 - Stato delle pile

- Se le pile sono "corrette", non c'è nessun lampeggiamento.
- Se le pile sono "deboli", due segmenti (segmento 6) lampeggiano (**schema a pagina 3**). L'apparecchio funziona ancora.
- Se le pile sono "usate", due segmenti (segmento 10) lampeggiano (**schema a pagina 3**). L'apparecchio di spegne, anche in corso di programma. Procedete alla sostituzione delle pile.

FASE 3 - Start / Stop "☺"

- Premendo brevemente il tasto "☺" si mette sotto tensione o fuori tensione l'apparecchio.
- Ogni volta che viene messo sotto tensione, l'apparecchio effettua un'autotest su 11 parametri essenziali a livello della sicurezza del suo funzionamento. Durante l'autotest, tutte le spie sono accese per 0,5 sec.
- Se viene rilevato un problema interno all'apparecchio, tutti i pittogrammi lampeggiano. Riportare l'apparecchio presso il centro assistenza.
- L'autotest non considera il rilevamento delle pile esaurite. Se le pile sono esaurite, l'autotest non viene attivato.
- Premendo a lungo (più di 3 sec.) il tasto "☺" si avvia l'autotest. In questo caso, occorre spegnere l'apparecchio premendo il tasto "☺" e premere brevemente il tasto "☺".

FASE 4 - Scelta del programma "P"

È sufficiente premere brevemente una o più volte il tasto "P" per far scorrere i programmi. I programmi sono indicati dai pittogrammi. Non appena viene selezionato un programma, si accende il pittogramma corrispondente (**vedere la pagina 3**).

Una volta scelto il programma, l'inizio dello svolgimento del programma è effettivo con l'aumento della potenza su uno solo dei tasti di potenza "+". Durante lo svolgimento del programma il tasto "P" è inattivo.

FASE 5 - Fine del programma - Arresto in corso

- Alla fine della sessione, l'apparecchio si arresta automaticamente.
- Per arrestare l'apparecchio in corso di programma, basta mettere i 2 tasti di potenza a zero o premere sul tasto "☺".
- Arresto di emergenza, premere sul tasto "☺".

FASE 6 - Regolazione della potenza

Disponete di 30 livelli per regolare la potenza da 0 a 30 (esistono 3 livelli di potenza fra 2 segmenti).

III. Uso dell'apparecchio

FASE 1 : endere gli elettrodi e togliere con cura il supporto protettivo, umidificarli uno per uno applicando con la punta delle dita qualche goccia di acqua sul gel adesivo e attendere 2 minuti (**Foto I - B / C pagina 1**).

FASE 2 - Posizionamento degli elettrodi

Posizionare gli elettrodi sul corpo secondo lo schema **III pagina 2** :
Tali posizionamenti sono indicati a titolo di esempio.

Esempi di utilizzo : B = spina canale A (gialla), C = spina canale C (arancio)

A - Pettorali		5 - Trapezio superiore	H/I - Gambe
1 - Grande pettorale	6 - Trapezio medio	13 - Bicipite femorale	
a - Non posizionare gli elettrodi sull'area cardiaca	C - Bicipiti	14 - Gastrocnemio esterno	
b - Cuore	7 - Bicipite lungo	15 - Semitendinoso	
A - Spalle	8 - Bicipite corto	16 - Gastrocnemio interno	
2 - Deltoide medio	D/E - Schiena e natiche	J - Cosce	
3 - Posteriore	9 - Grande dorsale	17 - Grande adduttore	
4 - Anteriore	10 - Grande gluteo	18 - Vasto mediale	
B - Tropezio	F/G - Addominali	19 - Retto del femore	
	11 - Grande obliquo	20 - Vasto laterale	
	12 - Grande retto		

Inserire gli elettrodi nei connettori dell'apparecchio (**foto I - D page 1**).

Body Control 4 prevede 2 uscite a 2 fili di circa 90 cm di lunghezza, terminanti in 2 gruppi di 2 spine di connessione (2 spine gialle - 2 spine arancioni).

È possibile fissare lo **SPORT-ELEC®** su vestiti o biancheria mediante la pinza clip.

FASE 3 : Avviare l'apparecchio secondo la procedura **"Avvio dell'apparecchio"** detagliata nel paragrafo II precedente.

Le contrazioni devono essere decise, ma non devono mai causare dolore.

Se si avverte una sensazione sgradevole a livello degli elettrodi : riportare i pulsanti di potenza sul minimo, spostare l'elettrodo o gli elettrodi che fanno male ed aumentare di nuovo la potenza in modo progressivo. Una volta ottenute le buone regolazioni, lasciare lavorare l'apparecchio per tutta la durata del programma.

FASE 4 : Quando il programma è finito, disinserire gli elettrodi dai connettori. Scollare quindi con cura gli elettrodi, umidificarli leggermente con qualche goccia d'acqua e riporli sul relativo supporto. Conservare gli elettrodi adesivi in un sacchetto di plastica al fresco (comparto per verdure del frigorifero, ad esempio).



CONTROINDICAZIONI Non utilizzare l'apparecchio SPORT-ELEC :

- * Sull'area cardiaca
- * Se portate uno stimolatore cardiaco (pacemaker)
- * In caso di gravidanza
- * Dopo il parto, attendere 6 settimane prima di utilizzare l'apparecchio
- * In caso di malattie neuromuscolari
- * In caso di malattie emorragiche

IV. CONSIGLI DI UTILIZZO



L'apparecchio è raccomandato per i chinesiaterapisti nell'ambito della rieducazione funzionale.

AVVERTENZE

Non utilizzare mentre si guida o si utilizzano macchinari.
Non utilizzare l'apparecchio d'elettrostimolazione in un ambiente umido, bagno, sauna e a prossimità di apparecchi elettrici collegati alla rete e alla terra, o tubature collegate alla terra. La connessione simultanea di un paziente ad un apparecchio chirurgico ad alta frequenza può provocare ustioni nei punti di contatto degli elettrodi dello stimolatore e lo stimolatore può essere eventualmente danneggiato.
Il funzionamento a prossimità immediata di un apparecchio di terapia a onde corte può provocare instabilità della potenza d'uscita dello stimolatore.

RACCOMANDAZIONI :

Quando l'apparecchio dovrà essere smaltito, i regolamenti nazionali in materia dovranno essere rispettati.
Vi incorghiamo per garantire lo smaltimento in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.



PRECAUZIONI D'USO

- * Tenere la cintura e lo short lontani da fonti di calore
- * Tenere lontano dai bambini
- * Chiedere consiglio al medico :
 - in caso di impianti elettronici o generalmente metallici (chiodi, etc.)
 - in caso di malattie della pelle (piaghe, ...)



- Non utilizzare su altre parti del corpo al di fuori di quelle per cui gli accessori sono stati studiati.
- Funziona unicamente tramite pile
- Non attaccare ad altre fonti di energia

CONSIGLI DI UTILIZZO

- Si può ripetere il ciclo di uno dei programmi su un'altra area muscolare o cambiare il programma rimanendo sulla stessa area, ma senza superare 40 min di utilizzo al giorno per area muscolare.
- Per un utilizzo ottimale, seguire gli schemi illustrati in questo opuscolo.
- La scatola e i cavi dell'apparecchio possono essere puliti con un panno inumidito di una soluzione disinfettante (tipo Amiclin) diluita con acqua al 1/10.
- Gli elettrodi hanno una durata di vita di 40 utilizzi circa, ordinati direttamente presso la sede dell'azienda :
SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27320 BOURGHEROULDE - FRANCE
Tel. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com
o presso il vostro rivenditore abituale.

CONTROLLO DI SICUREZZA

- Ogni 24 mesi, far controllare i punti seguenti :
- 1 - Verificare che non vi siano degradazioni superficiali del materiale
 - 2 - Verificare il funzionamento dell'apparecchio :
 - * leggibilità della scrittura sulla scatola
 - * commutatore, controllore, stato dei cavi
 - 3 - Misurare i valori elettrici :
 - * su una resistenza di 500 ohm, la tensione non deve superare i 100 V.
 - 4 - Verificare l'affidabilità degli accessori :
 - * elettrodi adesivi in buone condizioni (nessun strappo, o difetti del materiale)
 - * i fili degli elettrodi adesivi in buone condizioni.

CONFORMITÀ

(Directive 89/336/CEE)

L'apparecchio : EN60601-1 EN60601-2-10

Elettrodi adesivi idrofili

e ipodallergenici (ø 50 mm) : 93/42/CEE

Classificazione tipo BF



V. CARATTERISTICHE TECNICHE

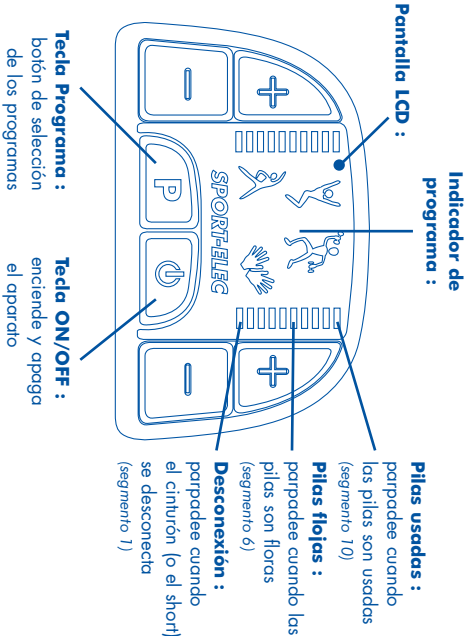
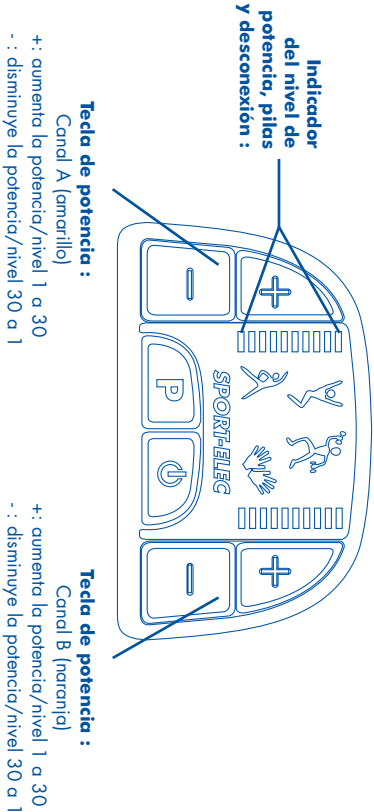
L'APPARECCHIO :

Tipo di corrente	Bifase
Numero di programmi	4 programmi
Numero di variazioni di fase	79
Numero di canali indipendenti regolabili	2
Corrente	da 0 a 70 mA - da 0 a 1000 Ω
Intervallo di frequenza	da 1 a 100 Hz
Intervallo di ampiezza di impulso	da 160 a 320 µs
Alimentazione	3 pile da 1,5 V tipo LR6 (non fornite)
Dimensioni e peso dell'apparecchio	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Arresto automatico al termine di ogni programma	Si - circa 4 min 30 sec
Sicurezza all'avviamento	100%
Rilevamento assenza di contatto	si - rilevamento indipendente su ciascuna delle 2 uscite
Indicatore di potenza	bar graph - display LCD
Indicatore di pila scarica e/o difettosa	si - display LCD
Indicatore assenza contatto elettrodi	si - display LCD
Indicatore dei programmi	più programmi - display LCD
Temperatura di deposito	da 0°C a +45°C
Umidità relativa di deposito	dal 10% al 90%
Temperatura di utilizzo	da +5°C a +45°C
Umidità relativa di utilizzo	dal 20% al 65%
Connessione apparecchio / elettrodi	filare pino ø 2 mm moschio
Attenzione : leggere attentamente l'istruzione	
RohS : Gli apparecchi sono fabbricati esclusivamente con materiali senza impatto nocivo sull'ambiente.	RohS (2002/95/EC)
Garanzia	2 anni



Descripción del aparato

BODY CONTROL 4



NB: los segmentos 1, 6 y 10 tienen una doble función.

- 31 -

Los programas

- PG 01 Bienestar**
20 minutos para calentar y tonificar sus músculos.
Duración: 20 min
- PG 02 Energía**
40 minutos de musculación para endurecer pero dar también del volumen muscular tras un período de inactividad.
Duración: 40 min
- PG 03 Fitness**
20 minutos de musculación más constante para trabajar las zonas específicas.
Duración: 20 min
- PG 04 Relajación**
20 minutos para aliviar el cansancio muscular y permitirles obtener sensaciones de bienestar.
Duración: 20 min

A leer antes de toda utilización del aparato



Acaban de adquirir un aparato profesional potente
Deben tomar el tiempo de descubrir su funcionamiento.

- 1 - Leer atentamente el modo de empleo
- 2 - Antes del uso, poner pilas en su aparato (véase fotografía II - A Página 1)
- 3 - Probar su aparato sobre los bíceps según el procedimiento de prueba rápido siguiente

RUEBA DE FUNCIONAMIENTO RÁPIDA

Pruebe su aparato sobre los bíceps

- 1 - Conecte 2 electrodos adhesivos a su aparato (véase procedimiento de conexión en el modo de empleo).
- 2 - Pruebe su aparato sobre el programa PG02.
- 3 - Aumente la potencia progresivamente.
- 4 - Comienzan a sentir contracciones, el aparato funciona.
- 5 - Una vez este realizado, conocerán su capacidad para utilizar los resultados de su aparato.

CUSTOMER SUPPORT + 33 (0)2 32 96 50 50

- 32 -

Generalidades

SPORT-ELEC Body Control 4 se concibe para las mujeres y los hombres preocupados de su aspecto.

El **SPORT-ELEC Body Control 4**, aparato de gimnasia pasiva por electromusculación, permite solicitar por el efecto „contracción-descontracción“ los músculos que desean hacer trabajar. El objetivo del **SPORT-ELEC Body Control 4** es el siguiente: adelgazar la silueta actuando sobre las masas musculares (hombros, abdomen, nalgas, muslos, piernas). Desarrollar algunos músculos más concretamente (pectorales, abdominales, bíceps...). **SPORT-ELEC Body Control 4** contiene 4 programas resultantes de la investigación **SPORT-ELEC**. Las frecuencias así como las anchuras de impulsos de cada programa se definieron para responder perfectamente a las necesidades de cada uno:

- Trabajar el músculo en suavidad y facilitar su recuperación después de un esfuerzo
- Mejorar la firmeza
- Adelgazar la silueta

En conclusión, en función de nuestra actividad, algunos músculos están más o menos desarrollados, otros al contrario, poco solicitados se atroflan. Nuestro organismo está compuesto con más de 600 músculos. De nuestros músculos dependen nuestra salud y la armonía de nuestro cuerpo. El **SPORT-ELEC Body Control 4** permite activar un conjunto de músculos, sin esfuerzo por vuestra parte. Su utilización diaria volverá a dar vigor a su musculatura.

I. INSERCIÓN DE LAS PILAS

Compruebe que el aparato esté apogado. Abrir el compartimiento de pilas „“, introducir 3 pilas de 1,5 V AA modelo LR6 en el compartimiento luego volver a cerrar la caja. Respete los sentidos + y - (foto II - A página 1).

Para una utilización óptima de su aparato, se aconseja utilizar pilas de buena calidad.

II. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO A / PRESENTACIÓN DEL APARATO

Su aparato de electro musculación es un aparato a la punta de la técnica, cumple las normas vigentes en el ámbito de aplicación médica. El instructor „hombre máquina“, se simplificó al máximo, se realiza a partir de pictogramas y teclas de función. Sobre un conjunto de cuatro, el pictograma en negro les indica el programa elegido por el efecto „P“.

Dos escalas (1 por canal) les indican los 30 niveles de potencia.

Encuentran también 6 teclas de funcionamiento (página 3) :

- 1 tecla Marcha/Paro (tecla roja ) - apoyo corto
 - 1 tecla „P“ (tecla gris) para elegir los programas - apoyo corto
 - 2 teclas amarillas y 2 teclas naranjas „+“/“-“ para ajustar la potencia del estímulo (apoyo corto).
- Un apoyo largo (1 sec) sobre la tecla „-“ permite pasar rápidamente del nivel de potencia elegido al nivel cero.

B / FUNCIÓN DEL APARATO

ETAPA 1 - Desconexión

Su aparato está dotado con un detector de desconexión de los accesorios.

En caso de ausencia de contacto con el cuerpo humano y el accesorio, la potencia se para, sobre el canal en cuestión (canal A = amarillo / canal B = naranja).

Se les informa de una desconexión por el parpadeo de un segmento durante 30 sec, después de 30 sec el parpadeo se detiene (página 3).

Si ningún accesorio está en contacto con el cuerpo, la potencia no puede emitirse.

ETAPA 2 - Estado de las pilas

- Si las pilas son „buenas“, no hay ningún parpadeo.
 - Si las pilas son „escasas“, dos segmentos (de segmento) parpadean (página 3).
- Su aparato funciona aún.
- Si las pilas son „usadas“, dos segmentos (10e segmento) parpadean (página 3).
- Su aparato se apaga, incluido en curso de un programa. Proceda al cambio de las pilas.

ETAPA 3 - Marcha / Paro

- Un apoyo corte sobre la tecla  Un apoyo corte sobre la tecla.
- Al encender el aparato, éste efectúa un autotest de 11 parámetros esenciales para el nivel de seguridad de su funcionamiento. Cuando se realiza el autotest, todos los pilotos se encienden durante 0,5seg.
- Si se detecta un defecto interno al aparato, todos los pictogramas parpadean. Devolver entonces el aparato en el centro S.A.V.
- La autoprueba no tiene en cuenta la detección de las pilas usadas. Cuando las pilas son usadas, no se activa la autoprueba.
- Un apoyo largo (más de 3 SEC) sobre la tecla  implica el desencadenamiento de la autoprueba. En ese caso apagar el aparato apoyando en la tecla  y rehacer un apoyo corte sobre la tecla .

ETAPA 4 - Selección de un programa „P“

Realice uno o más apoyos cortos sobre la tecla „P“, los programas desfilan. Los programas son indicados por pictogramas. A partir que se selecciona un programa, el pictograma correspondiente se indica (véase página 3).

Una vez el programa elegido, la salida del desarrollo del programa es efectiva por el aumento de la potencia sobre las teclas de potencia „+“ Durante el desarrollo de un ejemplo la tecla „P“ es inactiva.

ETAPA 5 - Final del programa - Paro en curso

- Al final de la sesión, el aparato se apaga automáticamente.
- Para apagar el aparato en curso de programa, poner las 2 teclas de potencia a cero o apoye en la tecla .
- Paro urgente, apoyar en la tecla .

ETAPA 6 - Réglage de la puissance

Disponen de 30 niveles para regular la potencia de 0 a 30 (entre dos segmentos, hay tres niveles de potencia).

III. UTILIZACIÓN DEL APARATO

ETAPA 1 : Tomar los electrodos y retirar delicadamente el soporte que protege cada uno, humedecerlos uno por uno repartiendo con la punta de los dedos algunas gotas de agua sobre el gel adhesivo y esperar 2 minutos (foto I - B / C página 1).

ETAPA 2 - Colocación de los electrodos

Posicionar sobre su cuerpo los electrodos conforme al esquema III página 2 : las posiciones se entregan a título indicativo.

Ejemplos de utilización: B = ficha canal A (amarillo), C = ficha canal C (naranja)

A - Pectorales	
1 - Grande pectoral	5 - Trapecio superior
a - No colocar los electrodos sobre el corazon	6 - Trapecio medio
b - Corazon	C - Biceps
A - Hombros	7 - Biceps largo
2 - Deltoide medio	8 - Biceps corto
3 - Posterior	D/E - Espalda y glúteo
4 - Anterior	9 - Grande dorsal
B - Trapecios	10 - Grande glúteor
	F/G - Abdominales
	11 - Grande oblico
	12 - Grande derecho
H/I - Piernas	
13 - Biceps crural	
14 - Gemelo externo	
15 - Múcl tendineux	
16 - Gemelo interno	
J - Muslos	
17 - Grande aductor	
18 - Extensor interno	
19 - Derecho previo	
20 - Extensor externo	

Conecte los electrodos al aparato (**fotografía I - D página 1**).

El Body Control 4 está formado por 2 salidas a 2 hilos de una longitud de 90 cm terminados por 2 grupos de 2 fichas de conexión (2 fichas amarillas - 2 fichas naranjas). Pueden fijar su **SPORT-ELEC®**, en el revés de una prenda de vestir o de una bajo prenda de vestir gracias a su pinza clip.

ETAPA 3 : Ponga en marcha su aparato siguiendo el procedimiento de **“Puesta en marcha del aparat”** detallado anteriormente en el apartado II.

Las contracciones deben ser firmes pero nunca causar dolor. Si sientes una sensación desagradable al nivel de los electrodos: *disminuya las potencias al mínimo, desplace los electrodos y sube progresivamente la potencia. Los ajustes así se optimizan, dejan trabajar su aparato durante toda la duración del programa.*

ETAPA 4 : El programa terminado, desconectar los electrodos.

luego quitan delicadamente los electrodos, los humedecen ligeramente con algunas gotas de agua y volverlos a poner cuidadosamente en su soporte.

Guardar los electrodos adhesivos en un bolso plástico (en la reserva de la verduera del refrigerador por ejemplo).



CONTRA INDICACIONES
No utilizar el aparato SPORT-ELEC® :

- * Sobre el corazon
- * Si usted tienes un estimulador cardíaco
- * En caso de embarazo
- * Después del parto, esperar 6 semanas antes de la utilización
- * En caso de enfermedades neuromusculares
- * En caso de enfermedad de la piel (heridas)

IV. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN



El aparato se recomienda para los quínteslerapeutas por una rehabilitación funcional.

ADVERTENCIAS :

No se debe utilizar el aparato candicando o trabajando en una maquina.

No utilizar el aparato de electro-musculación en un ambiente humedo como sala de baño o sauna, y cerca de maquinas eléctricas unidas al sector y a tierra, incluso una tubería conectada a tierra. La conexión simultánea de un paciente a un aparato de cirugía de alta frecuencia puede provocar quemaduras en los puntos de contacto de los electrodos por estimular y el estimulador puede eventualmente dañarse. El funcionamiento en la carcasa inmediata de un aparato de terapia con ondas cortas puede provocar inestabilidad en la paciente de salida del estimulador.

RECOMENDACIONES :

Cuando usted se desfogar de su producto al finalizar la vida útil, respete la reglamentación nacional.

La agredamos desechando en un lugar previsto para este fin con el fin de garantizar su eliminación de manera segura, respetando el medio ambiente.



PRECAUCIONES DE EMPLEO :

- * Tener el ánulo y el short distantes de una fuente de calor
- * No dejar al alcance de los niños
- * Pida consejo a su médico :
- en caso de implantes eléctricos o metálicos
- en caso de enfermedad de la piel (heridas)



- * No utilizar sobre otras partes del cuerpo que sobre las cuales se conectaron los accesos.
- * Fundone solamente con pilas
- * No conectar a otra fuente de corriente

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN :

- Es posible recomenzar el ciclo de uno de los programas en otra zona muscular o cambiar de programa momentáneamente en una misma zona muscular sin sobrepasar de todos modos los 40 min de utilización por zona muscular y por día.
 - Para un uso óptimo, inspire en los esquemas que figuran en este folleto.
 - La caja eléctrica y los cables del aparato pueden ser limpiados con un trapo embebido de solución desinfectante (tipo Mercyl) diluida con agua al 1/10.
 - Los electrodos adhesivos tienen una duración de aprox. 40 utilizaciones. No dude en encargarlos directamente a la sede de la sociedad o a su revendedor habitual :
- SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27320 BOURGHEROULDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

CONTROL DE SEGURIDAD

- Cada 24 meses se deben controlar los siguientes puntos :
- 1 - Verificar si hay degradación superficial del material
 - 2 - Verificar el buen funcionamiento del aparato :
 - * escritura de la caja eléctrica legible
 - * conmutador, conector
 - 3 - Medir los valores eléctricos :
 - * con una carga de 500 ohmios, la corriente no debe superar los 100 V.
 - 4 - Verificar la fiabilidad de los accesos :
- * electrodos adhesivos en buen estado (sin desgarrar ni defectos del material)
* El hilo de los electrodos adhesivos en buen estado.

CONFORMIDAD  (Directive 89/336/CEE)

Aparato : EN60601-1 EN60601-2-10

Electrodos adhesivos hypodérmiques
(ø 50 mm) : 93/42/CEE

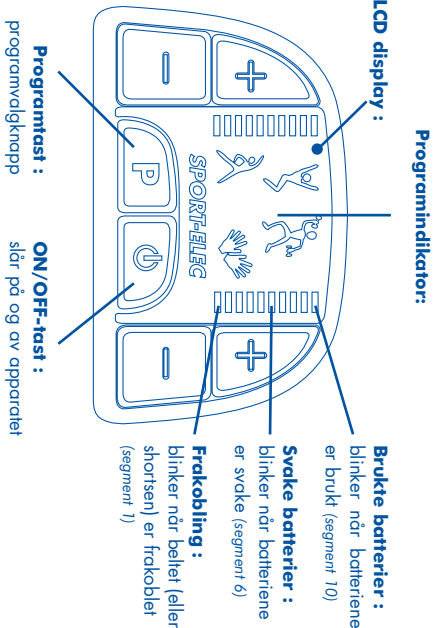
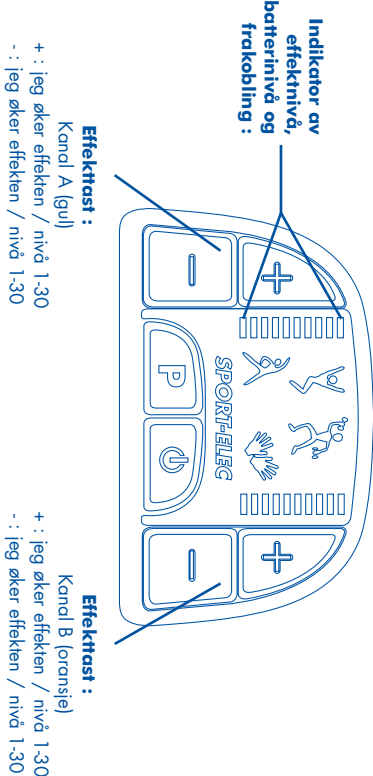
Clasificación tipo BF



V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EL APARATO :	
Tipo de corriente	Blíscica
Número de programas	4 programas
Número de variaciones de programas (o fases)	79
Número de salidos independientes regulables	2
Corriente	de 0 a 70 mA - de 0 a 1000 Ω
Ploya de frecuencia	De 1 a 100 Hz
Ploya de amplitud de impulso	De 160 a 320 μs
Alimentación	3 pilas de 1,5 V tipo LR6 (no se suministran)
Dimensiones y peso del aparato	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Parada automática al terminar cada programa	Si - unos 4 min 30 sec
Seguridad al encendido	100%
Detección de que no hay electrodos ni contacto	Si - detección independiente en cada uno de ambos salidos
Indicador de potencia	gráfico de barras - pantalla LCD
Indicador de pila floja y/o defectuosa	sí - pantalla LCD
Indicador de que no hay contacto de los electrodos	sí - pantalla LCD
Indicador de programas	picogramas - pantalla LCD
Temperatura de conservación	0°C a + 45°C
Humedad relativa de almacenamiento	10% a 90%
Temperatura de uso	+ 5°C a + 45°C
Humedad relativa de utilización	20% a 65%
Conexión aparato / electrodos	por hilos - fichas Ø 2 mm. masculino
Atención : lea atentamente las instrucciones	
RoHS : los aparatos han sido fabricados sin materiales que puedan causar un impacto ecológico negativo.	RoHS (2002/95/EC)
Garantía	2 años

Beskrivelse av apparatet BODY CONTROL 4



NB : segmentene 1, 6 og 10 har dobbelt funksjon.



Programmene

PG 01 Velbefinnande

20 minutter for å varme opp og styrke musklene.
Varighet : 20 min



PG 02 Energi

40 minutter muskelsstimulering for å gjøre musklene faste og gi dem volum etter en periode med inaktivitet.
Varighet : 40 min



PG 03 Fitness

20 minutter kraftigere muskelsstimulering for å arbeide med utvalgte områder.
Varighet : 20 min



PG 04 Avslapning

20 minutter for å lindre muskeltrethet og få en følelse av velvære.
Varighet : 20 min



MÅ LESES FØR BRUK AV APPARATET



Du har nå kjøpt et profesjonelt apparat med god yteevne. Du må ta deg tid til å bli kjent med hvordan det fungerer.

- 1 - Les nøye gjennom bruksanvisningen
- 2 - Før bruk, tilføy batteriene i deres apparat (**bilde II - A side 1**)
- 3 - Prøv apparatet på bicepsene i samsvar med den raske prøveprosessen under

RASK FUNKSJONSTEST

TEST APPARATET PÅ BICEPSENE

- 1 - Koble 2 kablelektroder til apparatet (se koblingsprosedyren i bruksanvisningen)
- 2 - Test apparatet på PC02-programmet.
- 3 - Øk effekten gradvis.
- 4 - Du begynner å kjenne kontraksjonene. Apparatet fungerer.
- 5 - Når du har oppdaget apparatet på denne måten, vet du bedre hvordan du skal utnytte det.

FORBRUKERINFO + 33 (0)2 32 96 50 50

- 39 -

GENERELT

SPORT-ELEC Body Control 4 er laget for kvinner og menn som er opptatt av sitt utseende. **SPORT-ELEC Body Control 4**, apparat for passiv gymnastikk med elektrisk muskelsstimulering, gjør det mulig å trene muskler ved hjelp av en "kontraksjon-hvile"-effekt. Målet med **SPORT-ELEC Body Control 4** er følgende: Oppnå en smidig silhuet ved å virke inn på muskelmasser (midje, buk, rumpe, lår, ben). Utvikle bestemte muskler mer spæst (brystmuskler, bukmuskler, biceps...). **SPORT-ELEC Body Control 4** inneholder 4 programmer som er frukten av **SPORT-ELEC** forskning. Frekvensene og impulsbreddene i hvert program er blitt definert for å stemme perfekt overens med behovene til enhver :

- Arbeide med muskelen på en myk måte og lette restitusjonen etter en anstrengelse
 - Gjøre værene fastere
 - Omforme silhuetten
- Konklusjonen må nevnes at visse muskler utvikles i ulike grader etter aktivitetsnivå, mens andre derimot, som brukes i liten utstrekning, skrumper inn. Kroppen vår har over 600 muskler. Kroppens form og harmoni avhenger av musklene. **SPORT-ELEC Body Control 4** gjør det mulig å aktivere en muskelgruppe uten anstrengelse. Daglig bruk av apparatet gir musklene ny kraft.

I. INSERTION OF BATTERIES

Sjekk at apparatet kopler av, åpner batterikammeret, innsett tre 1,5 V AA LR6 batterier inn i kammeret da stenger det. Er i henhold til + og - indikasjoner (**bilde II - A side 1**).
For en optimal bruk av deres apparat, det anbefaler bruke god kvalitetsbatterier.

II. SETTE I GANG APPARATET

A / PRESENTASJON AV APPARATE

Deres elektro-musculatinnemning er en høyteknologisk apparat og møter den nødvendige behov i feltet av medisinsk anvendelse. Apparatet forenkler til maksimum. Det forstår med pictograms og funksjonsnøkkel. Piktogrammet i svart angir hvilket av de fire programmene som er valgt med tasten "P".

To mdestokksindikator (1 pr. kanal) viser De 30 nivåer av kraft
De finner også 6 styringsnøkler (**ser diagram side 7**) :

- Et ON/OFF knapp (rød ) - presse kvikt
 - en "P" (grå plugget) knapp for å velge programmene - presse snart
 - 2 knapper gul og 2 knapper oransje "+" / "-" til justere kraften av stimulering.
- En lang presse (1 andre) på knappen "-" returnerer den valgt kraft hurtig til 0.

B / APPARATETS FUNKSJON

TRÅD 1 - frakobling

Apparatet har en delektor for frakobling av tilbehør.
Hvis kontakten mellom kroppen og tilbehøret opphører, stanses effekten på kanalen som brukes (kanal A = gul / kanal B = oransje).
Du advores om frakobling ved at et segment blinker i 30 sekunder. Etter 30 sekunder stanser blinkingen (**skjema side 3**).
Hvis det ikke er noe tilbehør i kontakt med kroppen, kommer det ingen effekt.

- 40 -

TRÅR 2 - batterienes tilstand

- Hvis batteriene er fullt ladet, skifter ingen blinking.
 - Hvis batteriene er svake, blinker to segmenter (6. segment) (*skjema side 3*).
- Apparatet fungerer fortsatt.
- Hvis batteriene er flate, blinker to segmenter (10. segment) (*skjema side 3*).
- Apparatet stanser, selv midt i et program. Skift ut batteriene.

TRÅR 3 - ON/OFF "Ø"

- En kort presse på den "Ø" knapp anbringer innretningen På eller Av kraft.
 - Hver gang når kraften er på, innretningen utfører en auto-prøve på 11 nødvendige parametre på nivået av sikkerheten av deis drift. Løpet av auto-prøven alle indikatorene er lit i løpet av 0,5 sec.
 - Om en innvendig mangel i innretningen oppdager, all pictograms blis.
- Returoner da innretningen til den etter omsetningsflense.
- Auto-prøven ikke tar hensyn til påvisningen av den brukt batterier. Når batterier er dårlig, auto-prøven ikke aktiviserer.
 - Et lang presse (av mere enn 3 sekunder) involverer ulesningen av auto-prøven. I denne tilfelle, stanser innretningen ved å trykke "Ø" knappen da lager en kort presse på "Ø" knappen.

TRÅR 4 - Programmerer utveljingsknapp "P"

De lager en eller flere kort presser på knappen "P", og programet lister rulle opp. Programmene identifiserer av pictograms. Så snart som en program velger ut, den korresponderende pictogram tenner opp (*se side 3*).

Etter et programet valgt, det starter så snart som De trykker på den "+" kraftnøkkel. I løpet av programet knappen "P" er uvriskom.

TRÅR 5 - programslett - stans pågår

- Apparatet stanser automatisk ved økens slutt.
- For å stoppe apparatet mens det pågår et program kan du ganske enkelt nullstille de to effekttastene eller trykke på "Ø"-tasten.
- Nødstop, trykk på "Ø"-tasten.

TRÅR 6 - Innstilling av effekten

Du kan stille inn effekten på 30 nivåer (0-30) (det finnes tre effektnivåer mellom to segmenter).

III. BRUK AV APPARATET

TRÅR 1 : Ta elektrodene og fjern forsiktig beskyttelseslaget på hver enkel av de, fukt de én etter én, ved å fordele et par vanddrøper med fingerhupene på klebebegeten og vent i 2 minutter (*bilde I - B / C side1*).

TRÅR 2 - Positionnement des électrodes

Sett elektrodene på kroppen din i samsvar med skjema *III side 2* :
Plasseringene er veiledende.

Brukeksempel : B = plugg kanal A (gul), C = plugg kanal C (oransje)

		5 - Øvre kappemuskel	H/I - Ben
A - Brystmuskler		6 - Midtre kappemuskel	13 - Tohodet lårmuskel
1 - Stor brystmuskel		C - Biceps	14 - Ytre tykkleggmuskel
a - Ikke plasser elektrodene på hjerteområdet		7 - Lange biceps	15 - Halvsenei lårmuskel
b - Hjerte		8 - Korte biceps	16 - Indre tykkleggmuskel
A - Skuldre		D/E - Rygg og setemuskel	J - Lår
2 - Midtre delbarmuskel		9 - Brede ryggmuskel	17 - Lårets lange innoverfører
3 - Bakte delbarmuskel		10 - Store setemuskel	18 - Indre brede lårmuskel
4 - Fremre delbarmuskel		F/G - Bukmuskler	19 - Rette lårmuskel
B - Kappemuskler		11 - Ytre skrå bukmuskel	20 - Ytre brede lårmuskel
		12 - Rette bukmuskel	

Forbinder elektrodene med koplingsstykkene av innretningen (*bilde I - D page 1*).

Body control 4 består av 2 grupper av 2 x 90 cm lang fester med stifttråd avslutning i 2 grupper av 2 forbindende plugger (2 oransje plugger / 2 gul plugger). Du kan feste din **SPORT-ELEC®** på vangen av et klesplagg eller et undertklesplagg ved hjelp av klipsen.

TRÅR 3 : Start apparatet ditt ved å følge prosessen "gangsetting av apparatet" som forklares i avsnitt II.

Sammenhengen er firma men aldri føler seg ubehaglig. Om de føler seg ubehaglig sensasjoner på elektrodeområdene, skyver kraftnøkkelen sette det på minimumsnivået, flytter den ertenglig elektroder til en område ved siden av og da skyver kraftnøkkelen og setter nivået progressivt høy.

Nå at Deres innstillinger optimerer, lar innretningsarbeidet i løpet av all programet's varighet.

TRÅR 4 : Once the program is complete, disconnect the electrodes from the unit. Deretter fjerner du elektrodene forsiktig, fukter de litt med et par drøper vann og setter de forsiktig tilbake inn i holderne. Oppbevar klebeelektrodene i en plastpose på et kjølig sted (f.eks. i grønnsakskuffen i kjøleskapet).



KONTRAINDIKASJONER
SPORT-ELEC®-apparatet må ikke brukes:

- * På hjerteområdet
- * Hvis du bruker hjertestimulator (pacemaker)
- * Ved svangerskap
- * Vent 6 uker før bruk etter fødselen
- * Ved nevrologiske sykdommer
- * Ved blodningssykdommer

IV. RÅD VED BRUK



Apparatet anbefales for fysioterapeuter innen rammen av funksjonell øvelsesterapi.

ADVARSLER :

Ikke bruk apparatet mens driv eller bruk en maskin.
Du må ikke bruke elektroterapiapparatet for muskeltrening i fuktige omgivelser, f.eks. badstue, dusj, eller i nærheten av elektriske maskiner som er forbandet til lysnet og jording, eller et jordat rørsystem. Samtidig tilkobling av en pasient til et kardiapparat med høy frekvens kan forårsake forberninger ved kontaktpunktene til stimulatorns elektroder og stimulatoren kan eventuelt bli skadet. Driften i umiddelbar nærhet av et korthode-behandlingsapparat kan forårsake ustabiliteter ved stimulatorns utløseffekt.

ANBEFALINGER :

Når apparatet ikke skal brukes lenger og du vil kassere det, må du overholde landets vedtekter.
Ta det med til et sted som er beregnet på slike apparater, slik at det blir eliminert under slike forhold på et miljøvenlig vis.



FORHOLDSREGLER VED BRUK

- * Hold bæret og shorts på avstand fra varmekilder.
- * Må oppbevares utilgjengelig for barn
- * **Be lægen om råd :**
- Ved elektroniske implantater eller metallimplantater (ingler o.l.)
- Ved hudsykdommer (sår...)



- * Ikke bruk tilbehørene på andre kroppsdelar enn de som de er beregnet på.
- * Fingrer kun på batterier
- * Må ikke kobles til en annen strømforsyningsskide

RÅD VED BRUK

- Det er mulig å begynne syklusen for ett av programmene på nytt igjen på en annen muskelsone **eller å endre programmet samtidig som du forblir på samme muskelsone, men du må ikke overgå 40 minutters anvendelse per muskelsone per dag.**
- Hvis du ønsker optimal anvendelse, kan du bruke skjennene som finnes i denne brosjyren.
- Den elektriske enheten og apparatets ledninger kan rengjøres med en klut fuktet med desinfiseringsløsning (f.eks. Mercryl) utrymnet med vann med forholdet 1/10.
- Kleebelektroderne har en brukstid på ca. 40 anvendelser, og de kan bestilles direkte hos søkkpots hovedkontor, eller hos din vanlige forhandler : **SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

SIKKERHETSKONTROLL

- Hvert annet år må følgende punkter kontrolleres :
- 1 - Kontroller om utstyret er skadet på overflaten
 - 2 - Kontroller at apparatet fungerer skikkelig:
 - * at skriften er leselig
 - * strømveierørheten og kontaktfelddet
 - 3 - Mål strømmene:
 - * ved en belastning på 500 ohm, skal strømmen ikke overgå 100 V.
 - 4 - Kontroller tilbehørets pålidelighet :
 - * at kleebelektroderne er i god stand (ingen rifter, ingen materiemangler)
 - * At kleebelektroderens ledning er i god stand.

KONFORMITET



(Directive 89/336/CEE)

Apparatet : EN60601-1 EN60601-2-10

Hydrofile og hypodermisgeniske

kleebelektroder (ø 50 mm) : 93/42/CEE

Klassifisering av Bf-typen



- 43 -

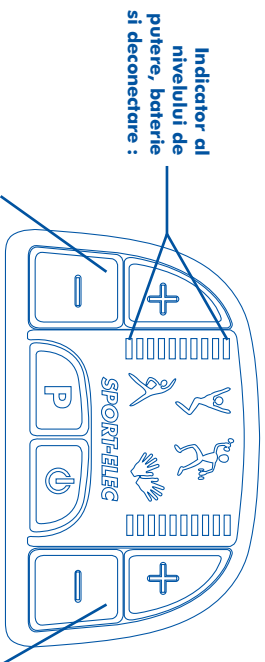
V. TEKNISKE DATA

APPARATET :	
Strømtype	Bifase
Antall programmer	4 programmer
Antall programvarianter	79
Antall justerbare, uavhengige uttak	2
Strøm	fra 0 til 70 mA - fra 0 til 1000 Ω
Frekvensområde	fra 1 til 100 Hz
Impulsbreddeområde	fra 160 til 320 µs
Strømtilførsel	3 x 1,5 V batterier type LR6 (ikke gitt)
Apparatets dimensjoner og vekt	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatisk stans på slutten av hver program	Ja - ca 4 min 30 sec
Sikkerhet ved påslåing	100%
Påvisningsførvarer av elektroder eller av kontakt	Ja påvisning uavhengig på hver av den 2 utganger
Indikator av kraft	lysende grafisk - LCD display
Indikator av svak og/eller mangelfull batterier	Ja - LCD display
Indikatorforvarerkontaktelektroder	Ja - LCD display
Indikator av programmene	picograms - LCD display
Temperatur av lagring	0°C til + 45°C
Relativ lagringsfuktighet	mellom 10% og 90%
Befiningsstemperatur	+ 5°C til + 45°C
Relativ fuktighet ved bruk	mellom 20% og 65%
Forbindelsesinnledning/elektroder	med ledninger - hamnplugger ø 2 mm
NB : Les nøye gjennom bruksanvisningen	
RoHS : Apparatene er fabrikkert uten miljøskadelige materialer.	RoHS (2002/95/EC)
Garanti	2 år

- 44 -



Descrierea aparatului BODY CONTROL 4

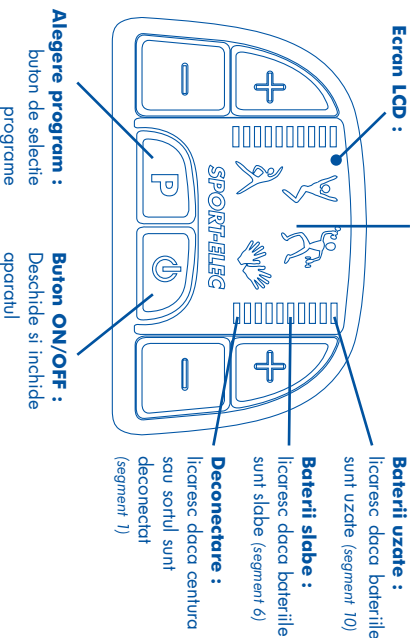


Indicator al nivelului de putere, baterie și deconectare :

Alegere putere :
Canal A (galben)
+ : cresc puterea / nivel 1 la 30
- : scad puterea / nivel 30 la 1

Alegere putere :
Canal B (oranji)
+ : cresc puterea / nivel 1 à 30
- : scad puterea / nivel 30 à 1

Indicator de programe :



Ecran LCD :

Baterii uzate :
Ilicaresc daca bateriile sunt uzate (segment 10)

Baterii slabe :
Ilicaresc daca bateriile sunt slabe (segment 6)

Deconectare :
Ilicaresc daca centura sau sortul sunt deconectat (segment 1)

Alegere program :
buton de selectie programe

Buton ON/OFF :
Deschide și închide aparatul

NB : segmentele 1, 6 și 10 au funcție dublă.

- 45 -

Programe

- Pg 01 Stare de bine**
20 minute pentru încălzirea și tonifierea musculaturii
Durată : 20 min
- Pg 02 Energie**
40 minute de musculatură pentru a reînvi și pentru a reda volum muschilor în urma unei perioade de inactivitate.
Durată : 40 min
- Pg 03 Fitness**
20 minute de musculatură susținută pentru zonele țintă.
Durată : 20 min
- Pg 04 Destindere**
20 minute pentru a alina tensiunea musculară și pentru a obține relaxare.
Durată : 20 min

CITITI ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI



**Ați achiziționat un aparat profesional performant și puternic.
Creați-vă timp pentru a descoperi cum funcționează.**

- 1 - Citiți atent instrucțiunile
- 2 - Înainte de folosire, inserați bateriile în aparat (**poza II - A pag 1**)
- 3 - Testați aparatul pe mușchii bicepsi, conform procedurii rapide următoare

TEST DE FUNCTIONARE RAPID

TESTATI APARATUL PE BICEPSI

- 1 - Conectați 2 electrozi adevizi la aparat.
- 2 - Testați aparatul pe programul PG02.
- 3 - Creșteți puterea treptat.
- 4 - Dacă simțiți contracții, înseamnă că aparatul funcționează.
- 5 - După această încercare, începeți cunoașterea aparatului.

CUSTOMER SUPPORT + 33 (0)2 32 96 50 50

- 46 -

GENERALITĂȚI

SPORT-ELEC Body Control 4 este conceput pentru femeile și bărbații preocupati de felul în care arată. **SPORT-ELEC Body Control 4**, aparat de gimnastică pasivă prin electro-musculatură, permite solicitarea mușchilor ce dorți să-i lucrezi prin efectul "contracti-pauza". Obiectivul **SPORT-ELEC Body Control 4** este următorul : subțierea siluetei acționând asupra masei musculare (țalea, abdomen, fese, gamba, coapse), dezvoltarea unor mușchi în mod particular (pectorali, abdominali, biceps,...). **SPORT-ELEC Body Control 4** conține 4 programe - aparute din cercetările **SPORT-ELEC**. Frecvențele și lărgimea impulsurilor fiecărui program au fost concepute pentru a răspunde în mod perfect nevoilor fiecărei persoane în parte :

- Lucrează mușchii cu blândete și facilitează recuperarea după efort
- Ameliorează feminitatea tesuturilor
- Remodelează silueta

În concluzie, în funcție de activitatea noastră, anumiți mușchi sunt mai mulți sau mai puțin dezvoltați. Organismul cuprinde mai mult de 600 de mușchi. De mușchii noștri depinde forma și armonia corpului.

SPORT-ELEC Body Control 4 permite activarea unui ansamblu de mușchi fără efort din partea D-voastră. Utilizarea zilnică reda vigoarea mușchilor.

I. INSERARE BATERII

Verificați dacă aparatul este închis. Dechideți compartimentul "baterii", introduceți 3 baterii de 1,5 V AA tip LR6 în compartiment apoi închideți cutia. Respectați sensul + și - (**poza II - A pag 1**). Pentru o utilizare optimă, se recomandă să se folosească baterii de calitate.

II. PORNIREA APARATULUI

A / PREZENTARE APARAT

Aparatul D-voastră de electro-musculatură este un aparat modern ce respectă toate normele în vigoare din domeniul aplicațiilor medicale. Interfața „om-masina” a fost simplificată la maxim, este realizată prin intermediul pictogramelor. Pictogramele negre va indica programele alese de butonul "P". Doua nivele (1 / canal) va indica 30 nivele de putere.

Aveți 6 butoane de comandă (**schéma page 3**) :

- 1 buton Pornit/Oprit (butonul roșu ☺) - opasare scurta
 - 1 buton "P" (buton gri) pentru alegerea programelor - opasare scurta
 - 2 butoane galbene și 2 butoane oranj " + " / " - " pentru ajustarea puterii stimulării (apasare scurta).
- O opasare lunga (1 sec) pe butonul " - " permite trecerea de la nivelul de putere ales la nivelul zero imediat.

B / FUNCTIONAREA APARATULUI

ETAPA 1 - Deconectare

Aparatul D-voastră este dotat cu un detector de deconectare a accesoriilor. În cazul absenței contactului cu corpul uman și accesoriul și puterea se opresc pe canalul respectiv (canal A = gdlben / canal B = oranj).
Veți fi înștiințat de deconectare prin lăcărare timp de 30 sec, după 30 sec. Lăcărarea încheiază (**schéma page 3**).
Dacă vreun accesoriu nu este în contact cu corpul puterea nu poate fi emisă.

ETAPA 2 - Starea bateriilor

- Dacă bateriile sunt "bune", nu este nicio lăcărare.
 - Dacă bateriile sunt "slabe", 2 segmente (6-lea segment) lăcărăsc (**schéma page 3**).
- Aparatul funcționează încă.
- Dacă bateriile sunt "uzate", 2 segmente (10-lea segment) lăcărăsc (**schéma page 3**).
- Aparatul s-a oprit în cursul unui program, schimbați bateriile.

ETAPA 3 - Pornit / Oprit " ☺ "

- O opasare scurta pe butonul " ☺ " scoate din funcțiune aparatul.
- La fiecare punere sub tensiune, aparatul efectuează un autotest pentru pasrarea parametrilor esențiali la nivel securizat de funcționare. În timpul autotestului segmentele și pictogramele raman opnise 0,5 sec.
- Dacă este detectată o defecțiune internă, toate pictogramele lăcărăsc. Returnați aparatul la un centru de reparații.
- Autotestul nu ține cont de bateriile uzate. Dacă bateriile sunt uzate, autotestul nu este activ.
- O opasare lunga (mai mult de 3 sec) pe butonul " ☺ " duce la declansarea autotestului. În acest caz opriți aparatul opasand butonul " ☺ " și reporniți aparatul.

ETAPA 4 - Alegerea programului "P"

Este suficient să apăsați 1 dată sau cteva ori scurt pe butonul "P", programele defilează. Programele sunt semnalate prin pictograme. Îndată ce un program este ales, pictograma corespundență se afișează (**vezi pag 3**).

Oddăa ales programul, pornirea se realizează prin creșterea puterii de la butonul " + ". În timpul rulării unui program butonul "P" est inactiv.

ETAPA 5 - Sfarșit de program – Oprise în curs

- La sfârșitul sedinței, aparatul se oprește automat.
- Pentru a opri aparatul în timpul programului, este suficient să reglăți cele 2 butoane de putere la zero sau să apăsați butonul " ☺ ".
- Oprise de urgentă, apăsați butonul " ☺ ".

ETAPA 6 - Reglarea intensității

Disponeti de 30 nivele pentru reglarea puterii de la 0 la 30 (între 2 segmente, sunt 3 nivele de putere).

III. UTILIZAREA APARATULUI

ETAPA 1 : Se ăcu electrozi și se îndepartează delicat suportul lor de protecție, se umezesc fiecare în parte cu apa cu varful degetelor, așteptați 2 minute (**foto I - B / C pag 1**).

ETAPA 2 : Pozitionare electrozi

Pozitionați-i pe corp după schema **III pag 2 :**
Pozitionările sunt cu titlu indicativ.



Exemple de folosire : G = gri, J = galben, O = oran

A - Pectorali	5 - Trapezoidali superiori	H/I - Gambe
1 - Marți pectorali	6 - Trapezoidali de mijloc	13 - Bicepsi crurali
a - Nu poziționați electrozii pe zona cardiacă	C - Bicepsii	14 - Gemeni externi
b - Înima	7 - Bicepsii lungi	15 - Demi-tendone
A - Umeri	8 - Bicepsii scurți	16 - Gemeni interni
2 - Muschii deltoid de mijloc	D/E - Spate și fesieri	J - Coapse
3 - Posterior	9 - Marele dorsal	17 - Marele coacior
4 - Anterior	10 - Marele fesier	18 - Parte internă
B - Trapezoidali	F/G - Abdominali	19 - Drepții anterior
	11 - Marți oblici	20 - Parte externă
	12 - Marele drept	

Branșati electrozii la conexiunile aparatului (**foto 1 - D pag 1**). Body Control 4 este compus din 2 iesiri cu 2 fire de lungime de 90 cm, la capăt cu 2 grupe de 2 fire de conexiune (2 fire oran / 2 fire galbene). Puteți folosi aparatul **SPORT-ELEC®** pe sub haine, datorită sistemului comod de prindere.

ETAPA 3 : porniți aparatul, contracțiile trebuie să fie ferme fără să provoace durere. Dacă resimți o senzație dezagregabilă la nivelul electrozilor: diminuezi puterea la minim, mutați electrozii sau creșteti treptat puterea. Reglările sunt optimizate și puteți lăsa aparatul să funcționeze.

ETAPA 4 : Programul terminat, debransați electrozii de la conexiuni. Scoateți delicat electrozii, umezliți cu puțină apă înainte de a-i pune pe suportul lor. Păstrați electrozii într-un mediu răcoros.



CONTRA-INDICATII
Nu folosiți aparatul SPORT-ELEC® :

- * Pe zona cardiacă
- * Dacă purtați un stimulator cardiac (pacemaker)
- * Pentru femeile însărcinate
- * După naștere, așteptați 6 săptămâni înainte de folosire
- * În caz de moladi neuromusculare
- * În caz de moladi hemoragice

- 49 -

IV. SFATURI LA UTILIZARE



Aparatul este recomandat Kinetoterapeuților din cadrul reeducării funcționale.

AVERTISMENTE :

Nu folosiți aparatul în timp ce conduceți sau lucrați pe o mașină.

Nu folosiți aparatul într-un spațiu umed, săla de baie, sauna sau în preajma mașinilor electrice conectate la o priză fără împământare. Conectarea simultană a unui pacient la un aparat chirurgic de frecvență înaltă poate provoca ardere la nivelul punctelor de contact ale electrozilor cu stimulatorul și stimulatorul se poate debranta. Funcționarea aparatului la un aparat de terapie cu unde scurte poate provoca instabilități de putere la nivelul stimulativului.

RECOMANDARI :

După ce produsul D-voastră s-a terminat activitatea, respectați reglementările naționale. Va mulțumim pentru depozitarea într-un mediu prevăzut în acest scop, pentru a proteja mediul ambiant.



PRECAUTII DE FOLOSIRE

- * Nu folosiți aparatul pe față
- * Nu lăsați la îndemâna copiilor
- * **Careți stăruie medicului d-voastră :**
 - în caz de implantare electronică sau metodică de monitorizare
 - în caz de boli de piele



- * **Nu folosiți pe alte părți ale corpului decât pentru cele concepute.**
- * **Funcționează numai cu baterii**
- * **Nu conectați la alta sursă de alimentare**

SFATURI DE FOLOSIRE :

- Este posibil să rețineți titlul unui program pe o zonă musculară sau să rețineți alt program pentru aceeași zonă musculară fără a depăși 40 min de utilizare zilnică/zonă.
 - Pentru o utilizare optimă, inspirați-vă din schemele reproduce în acestă broșură
 - Cărlă și cablurile aparatului pot fi curățate cu o cârpă îmbibată în soluție dezinfectantă diluată cu apă 1/10.
 - Electrozii adezivii nu o durata de viață de aproximativ 40 utilizări, nu ezitați să faceți o comandă nouă direct la sediul societății, sau la distribuitorul local :
- SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGHEROUDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

CONTROLUL SECURITATII

- La fiecare 24 luni, verificați următoarele lucruri:
- 1 - Verificați dacă există o degradare superficială a materialului.
 - 2 - Verificați buna funcționare a aparatului :
 - * Izolațiunea scrisului pe cârlă
 - * comutatorul, contactul
 - 3 - Măsurati volatilitate electrice :
 - * pentru o sarcină de 500 ohm, curentul nu trebuie să depășească 100 V.
 - 4 - Verificați fiabilitatea accesoriilor :
 - * electrozii adezivi să fie în stare bună (fără vici de material etc)
 - * Firul electrozilor adezivi să fie în stare bună

CONFORMITATE  (Directive 89/336/CEE)

Aparat : EN60601-1 EN60601-2-10

Electrozii adezivii hidrofilii și hipodermici
 (ø 50 mm) : 93/42/CEE

Clasificare tip BF



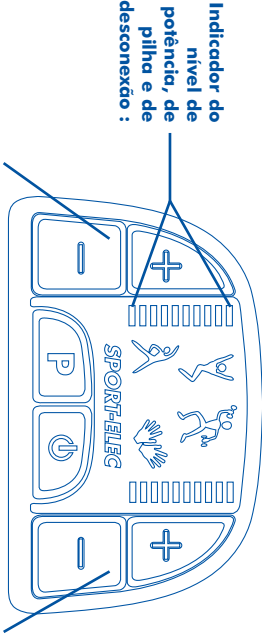
- 50 -



V. CARACTERISTICI TEHNICE

APARATUL :	
Tip de curent	Bifazic
Numar de programe	4 programe
Numar de variatii de faze	79
Numar de canale independente reglabile	2
Curent	de la 0 la 70 mA - de la 0 la 1000 Ω
Nivel de frecventa	De 1 la 100 Hz
Nivel de largime impulsuri	De 160 la 320 μs
Alimentare	3 baterii de 1,5 V tip LR6 (furnizate)
Dimensiuni greutate aparat	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Opre automate	Da - in jur de 4 min 30 sec
Securitate la deschidere	100%
Detectarea absentei contactului	da, detectare separata pentru fiecare din cele 2 iesiri
Indicator de putere	bara grafic - ecran LCD
Indicator de baterie slaba/defectuasa	da - ecran LCD
Indicator de absenta a contactului electrozii	da - ecran LCD
Indicator de programe	pictograme - ecran LCD
Temperatura de stockaj	0°C la + 45°C
Umiditate relativa de stockaj	10% la 90%
Temperatura de utilizare	+ 5°C la + 45°C
Umiditate relativa de utilizare	20% la 65%
Conexiune aparat / electrozi	prin fire - fise ø 2 mm
Atentie : cititi cu atentie instructiunile	
RohS : Aparatele sunt facute fara materiale ce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei	RohS (2002/95/EC)
Garantie	2 ani

Descrição do aparelho BODY CONTROL 4



Tecla de potência :

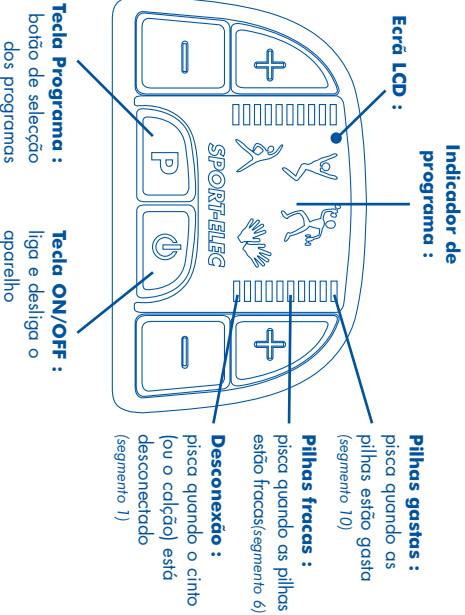
Canal A (amarelo)

+ : para aumentar a potência / nível 1 a 30
- : para diminuir a potência / nível 30 a 1

Tecla de potência :

Canal B (laranja)

+ : para aumentar a potência / nível 1 a 30
- : para diminuir a potência / nível 30 a 1



Nota: Os segmentos 1, 6 e 10 possuem dupla função.



Os programas

PG 01 Bem estar

20 minutos para aquecer e tonificar os seus músculos.
Duração : 20 min



PG 02 Energia

40 minutos de musculação para enrijecer e aumentar o volume muscular após um período de inatividade.
Duração : 40 min



PG 03 Fitness

20 minutos de musculação mais intensa para treinar zonas específicas.
Duração : 20 min



PG 04 Descanso

20 minutos para aliviar a fadiga muscular e permitir obter sensações de bem-estar.
Duração : 20 min



A LER ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO DO APARELHO



Acaba de adquirir um aparelho profissional performante e potente. Tome o tempo necessário para descobrir o seu funcionamento.

- 1 - Leia atentamente o modo de utilização
- 2 - Antes da utilização, insira as pilhas no seu aparelho (*Ver a foto II - A pág 1*)
- 3 - Teste o seu aparelho nos biceps de acordo com o procedimento de teste rápido abaixo

TESTE DE FUNCIONAMENTO RÁPIDO

TESTAR O SEU APARELHO NOS BÍCEPTE

- 1 - Conecte 2 eléctrodos adesivos ao seu aparelho (ver o procedimento de conexão no modo de utilização).
- 2 - Teste o seu aparelho no programa PG02.
- 3 - Aumente a potência progressivamente
- 4 - Começará a sentir contrações, sinal de que o aparelho está a funcionar.
- 5 - Uma vez realizado este percurso de descoberta, conhecerá melhor a sua capacidade para utilizar as performances do seu aparelho.



INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR + 33 (0)2 32 96 50 50

- 53 -

GENERALIDADES

SPORT-ELEC Body Control 4 foi projectado para mulheres e homens preocupados com a sua aparência. O **SPORT-ELEC Body Control 4**, aparelho de ginástica passivo por electromusculação, permite solicitar por efeito de "contração-repouso" os músculos que deseja treinar. O objectivo de **SPORT-ELEC Body Control 4** é o seguinte: definir a silhueta actuando nas massas musculares (cintura, abdomen, glúteos, coxas, pernas). Desenvolver certos músculos mais especificamente (peitorais, abdominais, bíceps...). **SPORT-ELEC Body Control 4** contém 4 programas oriundos da pesquisa **SPORT-ELEC**. As frequências e as larguras de impulsos de cada programa foram definidos para responder perfeitamente às necessidades de todos :

- Treinar o músculo sem forçar e facilitar a sua recuperação após um esforço
 - Melhorar a firmeza dos tecidos
 - Remodelar a silhueta
- Em conclusão, de acordo com a nossa actividade, certos músculos são mais ou menos desenvolvidos. Outros são, ao contrário, pouco solicitados e se atrofiam. O nosso organismo compreende mais de 600 músculos. A forma e a harmonia do nosso corpo depende dos nossos músculos. O **SPORT-ELEC Body Control 4** permite activar um grupo muscular, sem esforço da sua parte. A sua utilização diária dará mais vigor à sua musculatura.

I. INSERÇÃO DAS PILHAS

Certifique-se de que o aparelho está desligado. Abra o compartimento das pilhas, introduza 3 pilhas de 1,5 V AA tipo LR6 no compartimento e feche a caixa. Respeite os sentidos + e - (*foto II - A página 1*). Para uma utilização ideal do seu aparelho, é aconselhável utilizar pilhas de boa qualidade.

II. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

A / APRESENTAÇÃO DO APARELHO

O seu aparelho de electromusculação integra as últimas novidades em matéria de tecnologia, e respeita as normas em vigor na área de aplicação médica. A interface "homem máquina" foi simplificada ao máximo e realizada a partir de pictogramas e teclas funcionais. Num conjunto de quatro, o pictograma em negro indica o programa escolhido com a tecla "P".

Duas escolhas de sinalizadores (1 por canal) indicam os 30 níveis de potência.

6 teclas de comando também podem ser encontradas (**esquema na pág 3**) :

- 1 tecla ON/OFF (tecla vermelha ☺) - pressão curta
- 1 tecla "P" (tecla cinza) para escolher os programas - pressão curta
- 2 teclas amarela e 2 teclas laranja "+" / "-" para ajustar a potência dos estímulos (pressão curta).

A pressão longa (1 seg) da tecla "+" / "-" permite passar do nível de potência escolhido ao nível zero rapidamente.

B / FUNÇÃO DO APARELHO

ETAPA 1 - Desconexão

O seu aparelho integra um detector de desconexão dos acessórios.

Em caso de ausência de contacto com o corpo humano e o acessório, a potência é cortada no canal em questão (canal A = amarelo / canal B = laranja).

O acendimento intermitente de um segmento durante 30 segundos o adverte da desconexão. Após 30 segundos, o segmento pára de piscar (**Ver o esquema na pág 3**).

Se nenhum acessório estiver em contacto com o corpo, a potência não pode ser emitida.

- 54 -

ETAPA 2 - Estado das pilhas

- Se as pilhas estiverem em bom estado de operação, nenhuma intermitência é emitida.
 - Se as pilhas estiverem “fracas”, dois segmentos (6°. segmento) se acendem por intermitência (ver o esquema na pág 3). O aparelho ainda funciona.
 - Se as pilhas estiverem “gastas”, dois segmentos (10°. segmento) se acendem por intermitência (ver o esquema na pág 3).
- O aparelho pára de funcionar, inclusive durante a execução de um programa. Substitua as pilhas.

ETAPA 3 - ON/ OFF “O”

- Uma pressão curta da tecla “O” liga ou desliga o aparelho.
- A cada vez que é ligado, o aparelho efectua um autoteste dos 11 parâmetros essenciais relativos à segurança de funcionamento. Durante o autoteste, todos os sinalizadores se acendem por 0,5 segundos.
- Em caso de detecção de uma falha interna do aparelho, todos os pictogramas piscam. Encaminhar o aparelho ao centro S.A.V
- O autoteste não toma em conta a detecção das pilhas gastas. Quando as pilhas estão gastas, o autoteste não é activado.
- Uma pressão longa (de mais de 3 seg) a tecla “O” acciona o autoteste. Nesse caso, pare o aparelho pressionando a tecla “O”. Em seguida, pressione de novo, brevemente, a tecla “O”.

ETAPA 4 - Escolha de um programa “P”

Basta pressionar brevemente, uma ou mais vezes, a tecla “P”. Os programas desfilam. Os programas são assinalados por pictogramas. Quando um programa é seleccionado, o pictograma correspondente se acende (ver página 3). Uma vez o programa escolhido, para iniciá-lo, basta aumentar a potência pressionando uma das teclas de potência “+”. Durante a execução do programa, a tecla “P” permanece inoperante.

ETAPA 5 - Fim do programa - Paragem durante a execução de um programa

- Ao fim do programa, o aparelho pára de funcionar automaticamente.
- Para parar o aparelho durante a execução de um programa, basta colocar as 2 teclas de potência no nível zero ou pressionar a tecla “O”.
- Para uma paragem de emergência, pressionar a tecla “O”.

ETAPA 6 - Ajuste da potência

Os níveis estão disponíveis, possibilitando um ajuste de potência de 0 a 30 (três níveis de potência são oferecidos entre dois segmentos).

III. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

ETAPA 1 : Pegar os electrodos e retirar delicadamente o suporte que protege cada um deles. Humedecê-los um a um, espalhando com as pontas dos dedos algumas gotas de água sobre o gel adesivo, e esperar 2 minutos (foto 1 - B / C página 1).

ETAPA 2 - Posicionamento dos electrodos

Posicionar os electrodos no corpo consoante o esquema III página 2 :
As posições dos electrodos são fornecidas a título indicativo.

Exemplos de utilização : B = ficha canal A (omarelo), C = ficha canal C (laranja)

A - Peitorais		5 - Trapézio superior	H/I - Pernas
1 - Grand peitoral	6 - Trapézio médio	13 - Bicep crural	
a - Não posicionar os electrodos sobre a área cardíaca	C - Biceps	14 - Gêmeo externo	
b - Coração	7 - Bicep longo	15 - Semi-tendinoso	
A - Ombros	8 - Bicep curto	16 - Gêmeo interno	
2 - Deltoide médio	D/E - Dorsais e glúteos	17 - Grande adutor	
3 - Deltoide posterior	9 - Grande dorsal	18 - Vasto interno	
4 - Deltoide anterior	10 - Grande glúteo	19 - Recto anterior	
B - Trapézios	F/G - Abdominais	20 - Vasto externo	
	11 - Grande obliquo		
	12 - Grande recto		

Conecte os electrodos às ligações do aparelho (foto 1 - D página 1).

Body Control 4 é composto por 2 saídas de 2 fios de 90 cm de comprimento terminados por 2 grupos de 2 fichas de conexão (2 fichas laranjas / 2 fichas amarelas).

O seu **SPORT-ELEC®** pode ser fixado ao lado avesso da roupa ou à roupa de baixo graças à pinça clip.

ETAPA 3 : Pôr o seu aparelho a funcionar consoante o procedimento de “**Funcionamento do aparelho**” descrito precedentemente no parágrafo II.

As contrações devem ser firmes mas nunca devem provocar a dor. Se sentir uma sensação desagradável a nível dos electrodos : trazer de volta os botões de potência para o mínimo, descolar o ou os electrodos e aumentar progressivamente a potência de novo. As regulações tendo sido optimizadas desta maneira, deixar o seu aparelho trabalhar durante toda a duração do programa.

ETAPA 4 : Uma vez o programa terminado, desconecte os electrodos das ligações do aparelho. De seguida, descolar delicadamente os electrodos, humedecê-los ligeiramente com algumas gotas de água e reinstalê-los cuidadosamente no suporte. Guardar os electrodos adesivos num saco plástico num local fresco (gaveta de legumes do frigorífico, por exemplo).



CONTRA-INDICAÇÕES
Não utilizar o aparelho SPORT-ELEC® :

- * Sobre a área cardíaca
- * Se for portador de um estimulador cardíaco (pacemaker)
- * Em caso de gravidez
- * Após o parto, esperar 6 semanas antes da utilização
- * Em caso de patologia neuromuscular
- * Em caso de patologia hemorrágica

IV. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO



O aparelho é recomendado aos fisioterapeutas no âmbito da reeducação funcional

ADVERTÊNCIAS :

Evite utilizar enquanto conduz, andar no ruo, trabalhar com máquinas ou andar de bicicleta.
Não utilizar o aparelho de electromusculação em ambientes húmidos, quartos de banho e suunas, nem tampouco próximo de máquinas eléctricas ligadas à rede eléctrica e à terra ou de canalizações ligadas à terra. A conexão simultânea de um paciente a um aparelho de cirurgia de alta frequência pode provocar queimaduras nos pontos de contacto dos electrodos do estimulador e eventualmente danificá-lo. O funcionamento à proximidade imediata de um aparelho de terapia de ondas curtas pode provocar instabilidades da potência de saída do estimulador.

RECOMENDAÇÕES :

É favor respeitar a regulamentação nacional ao eliminar este produto, uma vez findo o seu tempo de vida útil.
Para isso, depositá-lo num local previsto com esta finalidade de maneira a assegurar uma eliminação segura e sem prejuízos ao meio ambiente.



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- * Manter o crânio e o cárdio longe de fontes de calor
- * Não deixar o aparelho ao alcance das crianças
- * **Pedir conselho ao seu médico :**
- em caso de implantes electrónicos ou metálicos de modo geral (pinos, etc.)
- em caso de doenças de pele (ferimentos, etc.)

- ⚠ *** Não utilizar em outras partes do corpo diferentes daquelas para as quais os acessórios foram projectados.**
- * O aparelho funciona unicamente a pilha**
- * Não conectá-lo a uma outra fonte de alimentação.**

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- É possível recomenar o ciclo de um dos programas numa outra zona muscular **ou mudar de programa conservando a mesma zona muscular, sem exceder 40 min diários de utilização por zona muscular.**
 - Para uma utilização ideal, inspirar-se nos esquemas reproduzidos nesta brochura.
 - O módulo estimulador e os cabos do aparelho podem ser limpos com um pano embebido em solução desinfetante (tipo Mercryl) diluída em água a 1/10.
 - Os electrodos adesivos possuem um tempo de vida útil de aproximadamente 40 utilizações. É possível encomendá-los directamente à sede da empresa junto ao seu revendedor habitual :
- SPORT-ELEC Insititut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGHEROULDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

CONFORMIDADE



(Directive 89/336/CEE)

Aparelho : EN60601-1 EN60601-2-10

Electrodos adesivos hidrófilos e hipocalergénicos (ø 50 mm) : 93/42/CEE

- A cada 24 meses, mandar verificar o seguinte :
- 1 - Verificar a presença de degradações superficiais do material
- 2 - Verificar o bom funcionamento do aparelho :
- * Legibilidade das inscrições da caixa
- * conmutador, contacto, estado dos cabos
- 3 - Medir os valores eléctricos :
- * com uma carga de 500 ohms, a tensão não deve ultrapassar 100 V.
- 4 - Verificar a fiabilidade dos acessórios :
- * Electrodos adesivos em bom estado geral
- (Sem rasgos, sem vícios materiais)
- * Ho dos electrodos adesivos em bom estado geral.

Classificação tipo BF



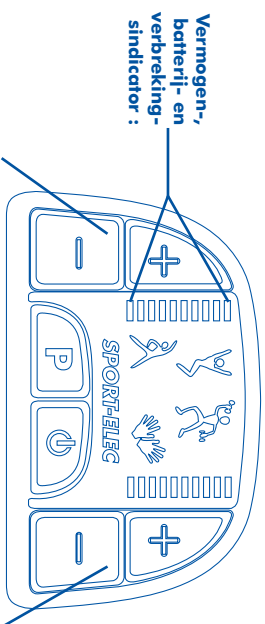
V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

APARELHO :

Tipo de corrente	Bitónica
Número de programas	4 programas
Número de variações de fases	79
Número de canais independentes ajustáveis	2
Corrente	de 0 a 70 mA - de 0 a 1000 Ω
Faixa de frequência	de 1 a 100 Hz
Faixa de largura de impulso	de 160 a 320 µs
Alimentação	3 pilhas de 1,5 V tipo LR6 (não fornecidas)
Dimensões e peso do aparelho	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Paragem automática ao fim de cada programa	Sim - cerca de 4 min 30 sec
Segurança de accionamento	100%
Deteção da ausência de contacto	sim - deteção independente em cada uma dos 2 sódos
Indicador de potência	gráfico de barras - ecrã LCD
Indicador de pilhas fracas e/ou defeituosas	sim - ecrã LCD
Indicador de ausência de contacto dos electrodos	sim - ecrã LCD
Indicador dos programas	picturegrams - ecrã LCD
Temperatura de armazenagem	0°C a + 45°C
Humidade relativa de armazenagem	10% a 90%
Temperatura de utilização	+ 5°C a + 45°C
Humidade relativa de utilização	20% a 65%
Conexão do aparelho / electrodos	por fios - fichas machos ø 2 mm
Atenção : ler atentamente as instruções de utilização	⚠
RoHS : Estas unidades estão livres dos materiais provavelmente ter um impacto negativo no ambiente.	RoHS (2002/95/EC)
Garantia	2 anos

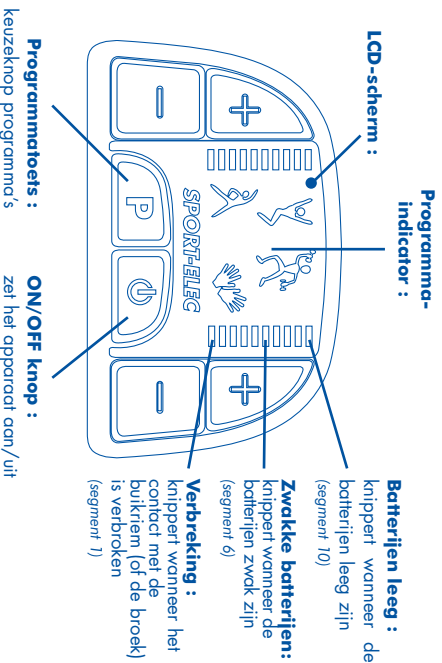


Omschrijving van het apparaat BODY CONTROL 4



Vermogenstoets :
Kanaal A (geel)
+ : ik vergroot het vermogen / niveau 1 tot 30
- : ik verminder het vermogen / niveau 30 tot 1

Vermogenstoets :
Kanaal B (oranje)
+ : ik vergroot het vermogen / niveau 1 tot 30
- : ik verminder het vermogen / niveau 30 tot 1



NB : de segmenten 1, 6 en 10 hebben een dubbele functie.

- 59 -

Programma's

- Pg 01 Welzijn**
20 minuten om uw spieren op te warmen en te verstevigen.
Duur : 20 min
- Pg 02 Energie**
40 minuten krachttraining om de spieren te versterken maar ook het spiervolume te vergroten na een periode zonder lichamelijke activiteiten.
Duur : 40 min
- Pg 03 Fitness**
20 minuten meer gestoge krachttraining voor bepaalde zones.
Duur : 20 min
- Pg 04 Ontspanning**
20 minuten om vermoeide spieren te ontlasten, voor een behaaglijk gevoel.
Duur : 20 min

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT



U hebt een apparaat met professionele werking en kracht gekocht.
Neem de tijd om de werking ervan te ontdekken

- 1 - Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
- 2 - Plaats de batterijen voor gebruik in het apparaat (**foto II - A pag 1**)
- 3 - Test uw apparaat op uw vierhooftige dijspier volgens de snelle testprocedure hieronder

SNELLE WERKINGSTEST

TEST UW APPARAAT OP UW BICEPS

- 1 - Sluit 2 elektrode aan op uw apparaat (de procedure in de gebruiksaanwijzing zien).
- 2 - Test uw apparaat op het programma PG02.
- 3 - Laat het vermogen op dit kanaal geleidelijk toenemen.
- 4 - U begint samentrekkingen te voelen, het apparaat werkt.
- 5 - Als u deze ontdekkingsprocedure hebt uitgevoerd, kent u uw capaciteit om het werkingsvermogen van uw apparaat te gebruiken.

KLANTENINFORMATIE + 33 (0)2 32 96 50 50

- 60 -

ALGEMEEN

SPORT-ELEC Body Control 4 is ontwikkeld voor vrouwen en mannen die er goed uit willen zien. Met **SPORT-ELEC Body Control 4**, een apparaat voor passieve training met behulp van elektrostimulatie, kunt u door het "samentrekken-rust" effect de door u gewenste spieren versterken. Het doel van de **SPORT-ELEC Body Control 4** Een goed figuur krijgen door op de spiermassa in te werken (taille, buik, billen, dijen, benen). Beoogde spieren ontwikkelen (borstspieren, buikspieren, biceps...). **SPORT-ELEC Body Control 4** bevat 4 programma's ontwikkeld door het **SPORT-ELEC** researchteam. De frequenties en impulsbreedten van ieder programma zijn zodanig bepaald dat zij perfect aan de behoeften van een ieder beantwoorden :

- De spieren op zachte wijze trainen en makkelijk icten herstellen na een inspanning
 - Het weefsel verstevigen
 - Het lichaam 'modeleren'
- Kortom, naar gelang onze bezigheden worden beoogde spieren min of meer ontwikkeld terwijl andere daarentegen weinig worden gebruikt en verzwakken. Ons lichaam helt meer dan 600 spieren. De vorm en de harmonie van ons lichaam zijn afhankelijk van onze spieren. Met **SPORT-ELEC Body Control 4** sport u uw spieren aan zonder enige vorm van inspanning. Het dagelijks gebruik versterkt uw spierstelsel.

I. HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is. Open het batterijkvakje, doe hier 3 batterijen van 1,5 V AA type LR6 in en sluit het kastje. Denk om de + en - polen. **(foto II - A pag 1)**.

Voor een optimaal gebruik van het apparaat is het aan te raden batterijen van goede kwaliteit te gebruiken.

II. IN WERKING STELLING VAN HET APPARAAT

A / PRESENTATIE VAN HET APPARAAT

Uw apparaat voor elektrische spiertraining is een geavanceerd apparaat dat beantwoordt aan de geldende normen op het gebied van medische toepassingen. De "mens/machine"-interface is zoveel mogelijk vereenvoudigd en is uitgevoerd met pictogrammen en functietoetsen. Van de vier pictogrammen geeft het zwarte pictogram het programma aan dat door toets "P" is gekozen.

De twee reeksen controlelampjes (1 per kanaal) geven u de 30 vermogensniveaus aan.

U vindt verder 6 bedieningstoetsen **(schema pag 3)** :

- 1 Aan/Uit toets (rode toets ) - kort indrukken
- 1 toets "P" (toets grijs) - voor het kiezen van de programma's - kort indrukken
- 2 toetsen geel en 2 toetsen oranje "4"/"7"/"2" voor het aanpassen van het stimuleringsvermogen (kort indrukken). Door lang (1 sec) op de toets "4" te drukken, kunt u snel van het gekozen vermogensniveau naar het nulniveau gaan.

B / FUNCTIE VAN HET APPARAAT

STAP 1 - Verbreking

Het apparaat is uitgerust met een sensor die aangeeft wanneer een toebehoren los is geraakt. Wanneer het contact tussen het lichaam en het toebehoren is verbroken wordt het vermogen stopgezet op het betreffende kanaal (kanaal A = geel / kanaal B = oranje).

Wanneer het contact verbroken is knippert een segment gedurende 30 sec. Na 30 sec. stopt het knippen **(schema pag 3)**.

Als geen enkel toebehoren contact heeft met het lichaam kan het vermogen niet worden voortgebracht.

- 61 -

STAP 2 - Staat van de batterijen

- Als de batterijen goed zijn, knippen segmenten niet.
- Als de batterijen zwak zijn, knippen twee segmenten (éde segment) **(schema pag 3)**. Het apparaat werkt nog steeds.
- Als de batterijen leeg zijn, knippen twee segmenten (1 Ode segment) **(schema pag 3)**. Het apparaat stopt, ook wanneer een programma bezig is. Vervang de batterijen.

STAP 3 - Aan / Uit " "

- Door kort op de toets "  " te drukken, wordt het apparaat in- of uitgeschakeld.
- Iedere keer dat het apparaat ingeschakeld wordt, voert het een zelftest uit van de 11 belangrijkste parameters op het gebied van de veiligheid en de werking. Tijdens de zelftest branden alle lampjes gedurende 0,5 sec.
- Als er een inwendige storing in het apparaat gedetecteerd wordt, knippen alle pictogrammen en schakelt het apparaat uit. Stuur het apparaat in dat geval terug naar de Servicedienst.
- De zelftest houdt zich niet bezig met de detectie van lege batterijen. Wanneer de batterijen leeg zijn, wordt de zelftest niet ingeschakeld.
- Door lang (meer dan 3 sec) de toets "  " te drukken, wordt de zelftest ingeschakeld. Schakel in dit geval het apparaat uit door op de toets "  " te drukken en druk nogmaals kort op de toets "  " .

STAP 4 - Keuze van een programma "P"

U hoeft alleen maar één of meerdere malen kort op de toets "P" te drukken en de programma's komen voorbij. De programma's worden door pictogrammen aangegeven. Zodra er een programma geselecteerd is, gaat het bijbehorende pictogram branden **(zie pag 3)**.

Wanneer het programma eenmodi gekozen is, kan het programma beginnen door het vermogen op één van de vermogensknoppen "4"/"7" te verhogen. Tijdens het verloop van het programma werkt de toets "P" niet.

STAP 5 - Einde programma - Bezigt met stoppen

- Na de sessie stopt het apparaat automatisch.
- Om het apparaat tijdens een programma stop te zetten hoeft u slechts de 2 vermogenstoetsen op nul te zetten of op "  " te drukken.
- Voor een noodstop, op "  " drukken.

STAP 6 - Instellen van het vermogen

U beschikt over 30 niveaus voor het instellen van het vermogen, van 0 tot 30 (drie vermogensniveaus tussen twee segmenten).

III. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

STAP 1 : Neem de elektroden en verwijder voorzichtig de bescherm laag, bevochtig ze één voor één met de vingertoppen en een paar druppels water op de kleverige gel en wacht 2 minuten **(schema I - B / C pag 1)**.

STAP 2 - Het plaatsen van de elektroden

Plaats de elektroden op uw lichaam volgens het schema **III - bladzijde 2 :**
De plaatsingen worden ter indicatie gegeven.

- 62 -



Voorbeelden : B = stekker kanaal A (geel), C = stekker kanaal C (oranje)

A - Borstspieren	5 - Grote monnikskapspier	H/I - Benen
1 - Grote borstspier	6 - Midden monnikskapspier	13 - Tweehoofdige dijspier
a - De elektroden niet op de hartstreek plaatsen	C - Biceps	14 - Buitenste tweelingspiero
b - Hart	7 - Lange biceps	15 - Peesspiero
A - Schouders	8 - Korte biceps	16 - Binnenste tweelingspiero
2 - Midden deltofspiero	D/E - Rug en billen	J - Dijen
3 - Achter	9 - Grote rugspiero	17 - Grote adductor
4 - Voor	10 - Grote bilspiero	18 - Binnenste brede dijspiero
B - Monnikskapspieren	F/G - Buikspieren	19 - Voorste rechte spiero
	11 - Schuine spiero	20 - Buitenste brede dijspiero
	12 - Grote rechte spiero	

Sluit de elektroden aan op de pluggen van het apparaat (**foto 1 - D pag 1**). De Body Control 4 bestaat uit 2 uitgangen met 2 draden van 90 cm lang die eindigen in 2 groepen van 2 stekkerfles (2 oranje/ 2 geel). U kunt uw **SPORT-ELEC®** aan de rand van uw kleding of ondergoed vastzetten met behulp van de klem.

STAP 3 : Zet het apparaat aan volgens de procedure **"In werking stelling van het apparaat"** die hierboven in paragraaf II wordt beschreven.

Het samenrekken moet krachtig zijn, maar mag niet pijnlijk zijn. Indien u een onaangenaam gevoel heeft ter hoogte van de elektroden : zet de vermogensknoppen terug naar de minimumstand, verplaats de elektrode(s) en verhoog geleidelijk aan de sterkte. Laat het apparaat het hele programma afwerken wanneer de afstelling eenmaal optimaal is.

STAP 4 : Hoel aan het einde van het programma de elektroden uit de pluggen. De elektroden voorzichtig losmaken, ze een klein beetje bevochtigen met enkele druppels water en ze weer zorgvuldig op hun bescherming plaatsen. Bewaar de zelflevende elektroden in een plastic zak op een koele plaats (bijvoorbeeld in de groentelade van de koelkast).



CONTRA-INDICATIES De SPORT-ELEC® niet gebruiken :

- * Op de hartstreke
- * Wanneer u een pacemaker draagt
- * Bij zwangerschap
- * Na de bevalling: 6 weken wachten met gebruik
- * Bij neuromusculaire ziekte
- * Bij bloedingsziekte

- 63 -

IV. GEBRUIKSTIPS



Het apparaat wordt aanbevolen voor fysiotherapeuten in het kader van functionele revalidatie.

WAARSCHUWINGEN :

Niet gebruiken tijdens het autorijden of het bedienen van machines.

Uw elektrische spiertrainer apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving zoals de badkamer, de sauna of in de buurt van elektrische machines die op het stopcontact zijn aangesloten en geaard zijn, en ook niet vlakbij geaarde buizen. Gelijktijdige aansluiting van een priënt op een chirurgisch apparaat met hoge frequentie kan brandwonden veroorzaken op de contactplaatsen met de elektroden van de stimulator en de stimulator kan beschadigd worden.

De werking veld bij een apparaat voor korte golftherapie kan het uitgaand vermogen van de stimulator onstabiel maken.

AANBEVELINGEN :

Als u het apparaat wegdoet aan het einde van zijn levensduur, houd u dan aan de nationale regelgeving.

Wij verzaken u vriendelijk om het apparaat op een door voor bestemde plaats weg te werpen zodat de verwijdering op milieuvriendelijke manier plaatsvindt.



VOORZORGSMAATREGELEN

- * Houd de riem en de broek op afstand van een hittebron
- * Buiten bereik van kinderen houden
- * **Vraag advies aan uw arts :**
- indien u algemene elektronische of metalen implantaties hebt (pen, enz.)
- in geval van huidziekte (wonden)



- * **Alleen gebruiken op lichaamsdelen waarvoor de toelaten zijn ontwikkeld.**
- * **Werk alleen met hartfetsen**
- * **Niet op een andere voedingsbron aansluiten**

GEBRUIKSTIPS

- Het is mogelijk de cyclus van programma's op een andere spierzone opnieuw te starten of van programma te veranderen op dezelfde spierzone, maar u mag het apparaat niet langer dan 40 minuten per spierzone per dag gebruiken.

- Voor een optimaal gebruik, laat u inspireren door de schetsen in deze brochure.

- Het kastje en de snoeren van het apparaat kunnen gereinigd worden met een doek gedrenkt met een ontsmettende oplossing (zoals een chloorhexidine oplossing) met 1/10 opgelost in water.

- De zelflevende elektroden hebben een levensduur van ca. 40 maal, bestel gerust nieuwe elektroden direct bij het hoofdkantoor, of bij uw gebruikelijke verkoper.

SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 22520 BOURGHEROUDE - FRANCE
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

VEILIGHEIDSCONTROLE

- Om de 24 maanden :
- 1 - Controleren of de buitenkant van het materiaal niet beschadigd is
 - 2 - Controleren of het apparaat goed werkt :
 - * Leeshooftheid van hetgeen op de kast staat vermeld
 - * schakelaar, relais, stroom van de kabels
 - 3 - De elektrische worden meten :
 - * bij een lading van 500 Ohm mag de netspanning niet meer dan 100 V bedragen.
 - 4 - De betrouwbaarheid van de toelaten controleren :
 - * verkeeren de elektroden in goede staat (geen scheuren, geen materialenafbraak)
 - * verkeer de draad van de elektroden in goede staat.

CONFORMITEIT  (Directive 89/336/CEE)

Apparaat : EN60601-1 EN60601-2-10

Vochtopnemende en hypocoallergene elektroden (ø 50 mm) : 93/42/CEE

BF klasse

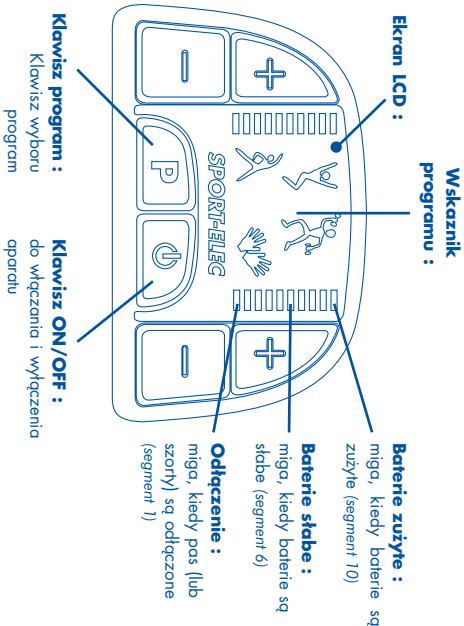
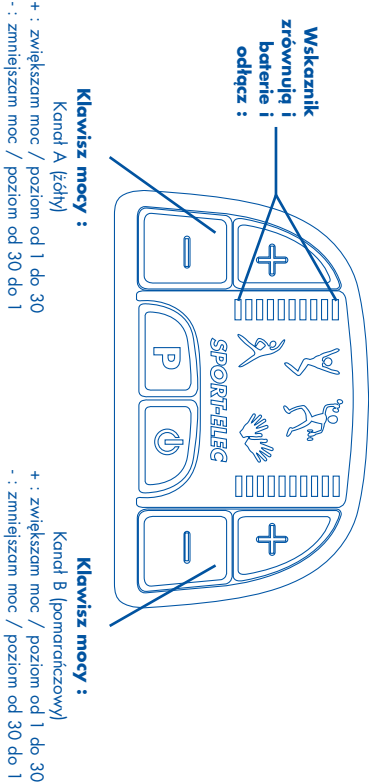


- 64 -

V. TECHNISCHE KENMERKEN

HET APPARAAT :	
Stroomtype	2-fasig
Aantal programma's	4 programma's
Aantal fasevarianties	79
Aantal instelbare onafhankelijke kanden	2
Stroom	tussen 0 en 70 mA - tussen 0 en 1000 Ω
Frequenties	tussen 11/ en 100 Hz
Impulsbreedte	tussen 160 t/en 320 μs
Voeding	3 batterijen van 1,5 V type LR6 (niet bijgeleverd)
Afmetingen en gewicht van het apparaat	69 x 43 x 87 (h) mm -106 g
Stop! automatisch na ieder programma	Ja - ong. 4 min 30 sec
Beveiliging bij inschakeling	100%
Opsporing van contactverbreking	Ja onafhankelijke opsporing op ieder van de 2 uitgangen
Vermogen indicator	Bargraf - LCD-scherm
Indicator batterij zwak en/of defect	Ja - LCD-scherm
Indicator contactverbreking elektroden	Ja - LCD-scherm
Indicator programma'	pidogrammen - LCD-scherm
Opslagtemperatuur	0°C tot + 45°C
Relatieve vochtigheid opslag	10% tot 90%
Gebruikstemperatuur	+ 5°C tot+ 45°C
Relatieve gebruiksvochtigheid	20% tot 65%
Aansluiting apparaat / elektroden	met draden - stekkers ø 2 mm
Pas op : lees de handleiding aandachtig	⚠
RoHS : De apparaten zijn gemaakt zonder milieuschadelijke stoffen.	RoHS (2002/95/EC)
Garantie	2 jaar

Opis aparatu BODY CONTROL 4



UWAGA: segmenty 1, 6 i 10 posiadają podwójną funkcję.

Programy

PG 01 Wellness

20 minut dla rozgrzewki i wzmocnienia mięśni.

Czas trwania : 20 min



PG 02 Energia

40 minut muskulacji dla wzmocnienia mięśni i zwiększenia umięśnienia po długim okresie nieaktywności.

Czas trwania : 40 min



PG 03 Fitness

20 minut ciągłej muskulacji dla ćwiczenia wybranych miejsc.

Czas trwania : 20 min



PG 04 Rozluźnienie

20 minut dla odprężenia mięśni i zapewnienia dobrego samopoczucia.

Czas trwania : 20 min



DO PRZECZYTANIA PRZED UŻYCIEM APARATU



Należy profesjonalny aparat o wysokiej wydajności i mocy.

Musisz znaleźć czas, aby poznać jego funkcjonowanie.

- 1 - Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi
- 2 - Przed używaniem, wstawiając baterie w waszym aparacie (**zdzignie II - A strona 1**)
- 3 - Wypróbuj aparat na mięśniach bicepsy w podany poniżej sposób

SZYBKA PRÓBA FUNKCJONOWANIA

WYPRÓBUJ SWÓJ APARAT NA MIĘŚNIACH BICEPSY

- 1 - Łączysz 2 samoprzylepny elektrody do waszego aparatu (Wy widzieć jak łączyć w użytkowniku kierownictwo).
- 2 - Próbuje wasz aparat na programie PG02.
- 3 - Stopniowo zwiększaj moc tego kanału.
- 4 - Wy zaczynacie czuć skrócenia, aparat funkcjonuje.
- 5 - Po zakończeniu tego próbnego programu, poznasz własne możliwości korzystania z Twojego aparatu.

INFO KONSUMENTA + 33 (0)2 32 96 50 50

- 67 -

UWAGI OGÓLNE

SPORT-ELEC Body Control 4 został zaprojektowany dla kobiet i mężczyzn dbających o swój wygląd. Ten aparat **SPORT-ELEC Body Control 4**, do biernej gimnastyki za pomocą elektromusculacji, pozwala wykorzystać zjawisko "skurczu-odprężenia" do ćwiczenia wybranych mięśni: **SPORT-ELEC Body Control 4** służy do modelowania sylwetki poprzez dzielenie na wybrane mięśnie (poś. brzuch, pośladki, uda, nogi). W celu rozwinięcia niektórych mięśni (piersiowe, brzuszne, bicepsy...), aparat **SPORT-ELEC Body Control 4** posiada 4 programy, opracowane w ramach prac badawczo-rozwojowych **SPORT-ELEC**. Częstotliwości oraz szerokości impulsów zostały określone zgodnie z potrzebami każdej osoby :

- Spokojne ćwiczenie mięśni, odciskanie sił po wysiłku
- Zwiększenie ujędrnienia karku i mięśniowej
- Modelowanie sylwetki
- W zależności od naszej działalności, niektóre mięśnie są bardziej rozwinięte, natomiast inne, które są słabo ćwiczone ulegają zanikowi. Nasz organizm posiada ponad 600 mięśni. Od naszych mięśni zależy kształt i harmonia naszego ciała **SPORT-ELEC Body Control 4** umożliwia pobudzenie zespołu mięśni bez wysiłku. Codzienne użycie aparatu przywraca siłę Twoim mięśniom.

I. WKŁADANIE BATERII

Sprawdzają co aparat jest wyłączony. Otwarty przegrodka "baterie", wstawiają trzy baterie 1,5 -woltowe AAR6 do przegródki, potem zamykamy obudowę. Wykonują wskazania + i - (**zdzignie II - A strona 1**). Dla optymalnego użycia waszego aparatu, używają baterie dobrej jakości.

II. URUCHOMIENIE APARATU

A / OPIS URZĄDZENIA

Wasz aparat do elektromusculacji jest wysokim technicznym produktem, to wykonuje aktualne potrzeby w terenie medycznego stosowany. Podłączenie "człowiek maszyną" był uproszczony do maksimum ; To jest zrealizowany przez piktogramy, wskaźniki i klawisze funkcji. W układzie czterech programów, czarny piktogram podaje wybrany program przez naciśnięcie przycisku "P".

Wskaźnik z dwa składy (1 na kanale) okazuje 30 poziomych możliwości.

Wy znajdujcie także 6 kierowanie klawisze (**schemat strona 3**) :

- 1 klawisz ON/OFF (czerwony ○) - krótki ścisł
- 1 klawisz "P" (szary) : Wybór programu - krótki ścisł
- 2 klawisze żółte i 2 klawisze pomarańczowe "➕"/"➔"/"➕"/"➔" dla uregulowania możliwości elektromusculacji (krótki ścisł). Długi ścisł (1 sekund) na klawisz "➔" zwraca wybieranej możliwości szybko do 0.

B / FUNKCJA APARATU

ETAP 1 - Odłączenie

Twój aparat jest wyposażony w czujnik odłączenia akcesoriów.

W przypadku braku kontaktu z ciałem i akcesoriami, moc zostaje wyłączona na danym kanale (kanal A = żółty / kanal B = pomarańczowy).

Miganie segmentu przez 30 s sygnalizuje odłączenie, po 30 s miganie zatrzymuje się (**schemat strona 3**).

Nie można aktywować mocy kiedy żadne akcesoria nie znajdują się w kontakcie z ciałem.

- 68 -

ETAP 2 - Stan Baterii

- Kiedy baterie są "dobre", żaden segment nie miga.
- Kiedy baterie są "słabe", dwa segmenty (6. segment) migają (**schemat strona 3**).
Tędy aparat jeszcze działa.
- Kiedy baterie są "zużyte", dwa segmenty (10. segment) migają (**schemat strona 3**).
Tędy aparat wyłącza się nowel w trakcie programu. Należy wymienić baterie.

ETAP 3 - ON / OFF "O"

- Przez krótkie naciśnięcie klawisza "O" kładzie aparat pod albo oprócz możliwości.
- Za każdym razem kiedy można jest włączano, aparat wykonuje autopróbkę na 11 istotnych parametrach przy poziomie bezpieczeństwa swojego dzidania. Podczas autopróbki wskazniki są zapalony podczas 0,5 sekundy.
- Jeżeli wewnętrzna woda w aparatu jest odkrywano, cały pikogramy blysk w zielonym i przeizwach aparat.
- Zwracacie aparat do służby klientowe.
- Autopróbka nie bierze pod uwagę odkrycie używanego baterie. Kiedy baterie są używane, autopróbka nie jest uaktywniana.
- Przez długie naciśnięcie (więcej niż 3 sekundy) zaczyna autopróbkę. W tym wypadku przeizwydają aparat, przez naciśnięcie klawisza "O" i potem wyrobicają krótkie naciśnięcie na klawiszu "O".

ETAP 4 - Wybór programu "P"

To jest dostęcznie wyrobic jed albo bardziej krótkie naciśnięcie klawisza "P", i wy widziecie cde programy. Programy są ogłaszane przez pikogramy (**patrz strona 3**).
Kiedy program jest dobierany, odpowiadający pikogram jest zapalony. Jeden raz program jest wybierany, wy możecie rozpocząć to przez powiększenie możliwości na jednym klawiszy możliwości "4".
Podczas programu klawisz "P" jest beczymy.

ETAP 5 - Koniec programu - Przeizwydają podczas programu

- Przy końcu seji aparat przeizywa automacyjnie.
- żeby przeizwydować aparat podczas programu, to jest dostęcznie obracać klawisz 2 możliwości przy zero albo naciśnięcie klawisza "O".
- Wyłączenie awaryjne, naciśnięcie przycisk "wyłączenie "O".

ETAP 6 - Uregulowanie możliwości

Mając Państwo do dyspozycji 30 poziomów regulacji mocy od 0 do 30 (między dwoma segmentami istnieją trzy poziomy mocy).

III. ZASTOSOWANIE APARATU

ETAP 1 : Weź elektrody i delikatnie usuń osłonę zabezpieczającą z każdej elektrody, nawilż samoprzylepny żel kroplą wody naniesioną na palec i czekaj przez 2 minuty (**schemat 1 - B / C strona 1**).

ETAP 2 - Zastosowanie elektrody

Ustaw elektrody na ciele zgodnie ze schematem **III strona 2** :
Ustawienia elektrod podane są tylko dla informacji.

Przykłady zastosowania : A = wyzka kanłu A (żółte), C = wyzka kanłu C (pomarańczowe)

A - Mięśnie piersiowe		6 - Mięśnie czworoboczne średnie	H/I - Nogi
1 - Mięsień piersiowy większy	C - Bicepsy	7 - Mięsień dwugłowy ramienia	13 - Pasma biodrowo-piszczelowe
a - Nie wolno ustawiać elektrod w okolicy serca	b - Serce	8 - Mięsień ramiennopromienny	14 - Mięsień piaszczokowy
A - Ramiona	2 - Średni mięsień noramienny	D/E - Płecy i pośladki	15 - Mięsień brzuchaty tydi
3 - Tylny	9 - Duży grzbietowy	J - Uda	16 - Mięsień piaszczokowy tylny
B - Mięśnie czworoboczne	10 - Mięsień pośladkowe największe	F/G - Mięśnie brzuszne	17 - Mięsień smukły
5 - Mięśnie czworoboczne górne	3 - Tylny	11 - Mięsień skłony brzucha	18 - Mięsień krawiecki
	4 - Przedni	12 - Mięsień prosty brzucha	19 - Mięsień prosty uda
			20 - Mięsień prosty uda

Podłącz elektrody do przewodów aparatu (**zdjęcie 1 - D strona 1**).

Podłączko jest podłączone do elektrod za pomocą przewodu skłódlącego się z 2 wiztek 2 przewodów o długości 90 cm zakończonych 2 rodzajami 2 wyzcek (2 żółte - 2 pomarańczowe).

Możesz zacząć aparat **SPORT-ELEC®** do klapy ubrania lub do blizny osobiłej za pomocą zaczepu.

ETAP 3 : Uchodm aparat zgodnie ze sposobem unchodmienia opisanym w paragrafie II "Unchodmienie aparatu".

Skurcze muszą być mocne, ale nigdy nie mogą sprawić bólu. Jeżeli w miejscu, w którym są elektrody, odczuwalne jest nieprzyjemne uczucie, regulatory mocy przesłać na minimum, przesunąć elektrody lub elektrody i ponownie powoli zwiększać moc. Kiedy ustawienia będą już optymalne, należy pozwolić urządzeniu pracować przez cały czas trwania programu.

ETAP 4 : Po zakończeniu programu, odłączyć elektrody od przewodów. Następnie, delikatnie odklei elektrody, nawilż je lekko kroplami wody i umieść ostrożnie na osłonie zabezpieczającej. Samoprzylepne elektrody należy przechowywać w plastikowej torebce w chłodnym miejscu (np. w pomieszczeniu na wózku w lodówce).



PRZECIWWSKAZANIA
Nie używać aparatu SPORT-ELEC® :

- * W okolicach serca
- * Przez osoby posiadające symulator serca (pacemeker)
- * W ciąży
- * Po porodzie, należy odczekać 6 tygodni
- * W przypadku chorób nerwowomięśniowych
- * W przypadku występowania krwotoków



IV. PORADY ZASTOSOWANIA



Aparat jest zalecany do stosowania przez kinezyterapeutów w ramach rehabilitacji funkcjonalnej.

OSTRZEŻENIA :

Nie używać urządzenia przez kierowanie się albo przez pracowanie odleci maszyny.
Nie wolno używać aparatu do elektromuskułacji w wilgotnym pomieszczeniu, w łazience, sianie i w pobliżu urządzeń elektrycznych podłączonych do sieci i do ziemi, np rury podłączone do ziemi. Jednocześnie podłączenie pacjenta do aparatu chirurgicznego o wysokiej częstotliwości może spowodować poparzenia w miejscach kontaktu elektrod symulator i symulator może ulec uszkodzeniu. Funkcjonowanie w pobliżu aparatu do leczenia dławicą krótkofalową może spowodować zakłócenie mowy przy wyższym symulatore.

ZALECENIA :

Przy usuwaniu produktu na koniec jego okresu użytkowania, należy stosować się do obowiązujących krajowych przepisów.
Działający za przekazanie produktu do przewidzianego w tym celu punktu, aby zapewnić jego usunięcie w sposób bezpieczny dla środowiska.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- * Trzymać pos i szony z dala od źródła ciepła
- * Nie należy pozostawiać aparatu w zasięgu dzieci
- * **Należy zwrócić się do lekarza o poradę :**
- w przypadku wczesnych elektronicznych lub medycznych (głównie, itp.)
- w przypadku choroby skóry (tęży...)



- Nie używać na innych częściach ciała niż te, dla których akcesoria zostały zaprojektowane.
- Dzieła wyłączone na baterie
- Nie podłączać do innego źródła zasilania

PORADY ZASTOSOWANIA

- Można ponownie wykonać cykl programów na innej strefie mięśniowej **lub** zmienić program pozostając na tej samej strefie mięśniowej, jednak nie należy przekraczać 40 minut zastosowania aparatu na jednej strefie mięśniowej w ciągu jednego dnia.
- Dla optymalnego zastosowania, patrz na schematach podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Obsługa i przewody aparatu można czyścić ściereczką zmoczoną w rozcieńczonej (typu mekryl) rozcieńczonym w wodzie w stosunku 1/10.
- Wytrzymałość samoprzylepnych elektrod została obliczona na około 40 zastosowań, możesz zamówić je bezpośrednio w naszej firmie lub u Twojego dystrybutora :
- SPORT-ELEC Institut - BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEBOULDE - FRANCE**
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com / info@sport-elec.com

KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

- Co 24 miesiące, należy skontrolować następujące punkty :
- 1 - Sprawdzić, czy nie nastąpiło uszkodzenie na powierzchni sprzętu
- 2 - Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie aparatu :
 - * czytelność napisów na obudowie
 - * przełącznik, stycznik, kable
- 3 - Zmierzyć wartości elektryczne :
 - * przy oporze 500 ohm, prąd nie może przekraczać 100 V.
- 4 - Sprawdzić niezawodność akcesoriów :
 - * stan samoprzylepnych elektrod (brak rozdarcia, wód materiału)
 - * stan przewodów samoprzylepnych elektrod

NORMY



(Directive 89/336/CEE)

Aparat : EN60601-1 EN60601-2-10

Hypodermiczne, samoprzylepne elektrody
zwilżalne wodą (ø 50 mm) : 93/42/CEE

Klasyfikacja typu BF



- 71 -

V. PARAMETRY TECHNICZNE

APARAT :	
Typ prądu	Dwufazowy
Liczba programów	4 programów
Liczba zmian faz	79
Liczba regulowanych niezależnych wyjść	2
Prąd	od 0 do 70 mA - od 0 do 1000 Ω
Zakres częstotliwości	od 1 do 100 Hz
Zakres szerokości impulsu	od 160 do 320 μs
Zasilanie	3 baterie po 1,5 volt LR6 (poza zestawem)
Rozmiary i ciężar aparatu	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Zatrzymanie automodyczne na koniec każdego programu	Tak - Około 4 min 30 sec
Bezpieczeństwo przy włączaniu	100%
Odkrycie nieobecności elektrod albo kontaktu	Tak - Niezależna na każdym 2 wyjści
Wskaźnik możliwości	wykrzes słupkowy - ekran LCD
Wskaźnik słabych i /albo używanych baterie	Tak - ekran LCD
Wskaźnik nieobecności kontaktu elektrody	Tak - ekran LCD
Wskaźnik programu	piktogramy - ekran LCD
Temperatura przechowywania	0°C i + 45°C
Wilgotność względna przechowywania	10% do 90%
Temperatura robocza	+ 5°C i + 45°C
Wilgotność względna robocza	20% do 65%
Podłączenie aparat /elektrody	przewody - wtyczki N 2 mm męskie
Uwaga : należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi	
RoHS : Aparaty są zbudowane bez użycia materiałów o szkodliwym wpływie na środowisko.	RoHS (2002/95/EC)
Gwarancja	2 lata

- 72 -



GARANTIE et ENTRETIEN

Votre appareil **SPORT-ELEC®** est garanti 2 ans pièces et main d'oeuvre. Le seul entretien que nécessite le **SPORT-ELEC®** est un nettoyage qui s'effectue à l'aide d'un chiffon humide légèrement imbibé de nettoyage à vitres, ensuite, bien essuyer. Oter les piles du **SPORT-ELEC®** pour tout arrêt d'utilisation supérieur à 8 jours. Ne pas relier votre **SPORT-ELEC®** à une autre source d'alimentation que les piles.

ATTENTION:

En cas de panne, votre **SPORT-ELEC®** doit être retourné obligatoirement à votre fournisseur.

GARANTIE des ACCESSOIRES :

La ceinture, la crème et les électrodes sont destinées à une utilisation personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées.

GARANTEE

À envoyer à **SPORT-ELEC** Institut

BP35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE

Date et lieu d'achat :

Nom, prénom :

Adresse :

Téléphone :

IMPORTANT : joindre impérativement le ticket de caisse ou la facture

Cachet du revendeur

NOTES